

## RENDICONTI FINANZIARI ANNUALI

relativi alle operazioni di bilancio dell'esercizio 2004 della  
Fondazione europea per la formazione professionale

Condividendo l'esperienza in materia di istruzione e formazione professionale tra regioni e culture, la **Fondazione europea per la formazione professionale** (ETF) aiuta le persone a sviluppare le proprie competenze, promovendo in tal modo un tenore di vita più elevato e una cittadinanza attiva nelle società democratiche che rispettano i diritti dell'uomo e la diversità culturale.

L'ETF è un'agenzia comunitaria che promuove gli obiettivi dell'Unione europea. L'ETF assiste inoltre la Commissione europea nella attuazione del programma TEMPUS.

Villa Gualino  
Viale Settimio Severo 65  
I - 10133 Torino - Italia

E-mail: [info@etf.eu.int](mailto:info@etf.eu.int)  
Homepage: [www.etf.eu.int](http://www.etf.eu.int)  
T: +39.011.630.2222  
F: +39.011.630.2200

*La presente relazione è stata preparata da:*  
Martine Smit – Contabile  
Melanie Wise – Unità finanziaria

# Indice

---

<b>Glossario</b>	4
<b>I. Introduzione</b>	5
<b>II. Dati riepilogativi</b>	6
<b>III. Consiglio di amministrazione e direzione</b>	8
<b>IV. Rendiconti finanziari 2004</b>	13
1. Risultato del bilancio	14
2. Bilancio finanziario	15
3. Esecuzione del bilancio	17
4. Analisi consolidata del flusso di cassa	18
5. Saldi attivi di conto corrente relativi alle convenzioni	19
<b>V. Note ai rendiconti finanziari</b>	20
1. Risultato del bilancio (Entrate e spese)	21
2. Bilancio finanziario	22
3. Esecuzione del bilancio e gestione finanziaria	25
<b>VI. Utilizzazione degli stanziamenti</b>	52
1. Stanziamenti dell'esercizio in corso	53
2. Stanziamenti riportati dal 2003 al 2004 – Riporti di diritto	55
<b>VII. Piano del personale dell'ETF</b>	57
<b>Allegato 1: Altri fondi gestiti dalla Fondazione</b>	59
<b>Allegato 2: Elenco dei membri del consiglio di amministrazione</b>	61

## Glossario

---

Attivo	Il complesso dei beni di proprietà di un'azienda o di un privato, dotati di valore commerciale o di scambio. L'attivo può consistere di un bene specifico o di diritti che possono essere fatti valere nei confronti di terzi.
Bilancio finanziario	Un elenco dettagliato di tutte le attività e le passività e del capitale netto, che mostra la posizione finanziaria di un'azienda in una data specifica.
C1/Stanziamenti correnti	Stanziamenti dell'anno corrente.
C8/Riporto	I crediti automaticamente riportati al nuovo conto. Il riporto di crediti impegnati ma non versati nel precedente esercizio, altresì detto "Reste à liquider" (RAL) vale a dire "crediti rimanenti da versare".
Contabilità per cassa	Sistema di contabilità basato sul flusso di cassa, ossia la registrazione di entrate e uscite viene fatta nel momento in cui si queste ultime verificano.
Contabilità per competenza	Sistema di contabilità in base al quale, per registrare una transazione, viene impiegato il verificarsi di un determinato evento (dopo l'adozione del nuovo regolamento finanziario).
Conto creditori diversi	Conto di un'organizzazione che racchiude i conti debitori pagabili entro un (1) anno. Il conto creditori corrisponde ai valori realizzabili.
Conto di anticipazione	Conto corrente bancario e/o contanti utilizzati per far fronte a pagamenti di piccola entità.
Flusso di cassa	La misura della salute finanziaria di un'azienda. Corrisponde ai pagamenti in moneta ricevuti da un'impresa meno i pagamenti fatti nel corso di un determinato periodo di tempo.
Passività correnti	Le passività correnti sono le passività da pagarsi entro un anno dalla data del bilancio finanziario.
R0/Fondi accantonati	Fondi ricevuti da un ente diverso della Commissione europea per uno scopo specifico.
Rendiconto finanziario	Un rendiconto scritto che descrive, attraverso dati finanziari, lo stato di salute di un'impresa. Può trattarsi di un rendiconto sul risultato dell'esecuzione del bilancio, di un bilancio finanziario, di un rendiconto del flusso di cassa e di note esplicative.
Responsabilità	Un'obbligazione finanziaria, un debito, una rivendicazione o una perdita potenziale.
Valori realizzabili	L'insieme delle attività prontamente considerate liquide in quanto prontamente convertibili entro un (1) anno. Le voci del bilancio finanziario corrispondenti al rigo delle attività comprendono: contanti, crediti e scorte.

## I. Introduzione

---

### Base di preparazione

La Fondazione europea per la formazione professionale (ETF) si trova in un periodo di transizione, da una contabilità di cassa a una contabilità secondo il criterio della competenza economica, che dovrà entrare in vigore a partire dall'esercizio finanziario 2005.

I rendiconti finanziari che seguono sono stati preparati, come negli anni precedenti, secondo i vecchi principi che tengono conto delle entrate ricevute e delle spese impegnate.

Durante l'intero esercizio, le politiche contabili sono state applicate in maniera coerente. Le cifre degli esercizi pregressi sono raffrontabili con quelle dell'esercizio 2004. Sono stati introdotti cambiamenti di modesta entità, che sono illustrati nel capitolo "V. Note ai rendiconti finanziari".

Per offrire al lettore una visione generale sulla totalità delle attività e dei fondi gestiti dell'ETF, i rendiconti finanziari ora includono un'analisi consolidata dei flussi di cassa in cui sono riportati gli importi delle convenzioni<sup>1</sup>. In precedenza i fondi delle convenzioni erano riportati soltanto in un allegato ai rendiconti finanziari.

### Ente dichiarante

I presenti rendiconti finanziari si riferiscono alla Fondazione europea per la formazione professionale, ente pubblico istituito dal regolamento (CEE) n. 1360/90 del Consiglio europeo del 7 maggio 1990.

L'attività principale della Fondazione europea per la formazione professionale consiste nel fornire alla Commissione europea (in prosieguo CE) e ad una serie di paesi partner dell'Unione europea dei servizi finalizzati a sostenere la riforma dei sistemi di istruzione e formazione professionale.

La Fondazione europea per la formazione professionale riceve una sovvenzione annuale nel quadro del bilancio generale della CE, ma può anche percepire contributi da altre organizzazioni pubbliche e private e da governi.

All'ETF è affidata la gestione di altri fondi della CE per l'attuazione del programma TEMPUS e di altri progetti di istruzione e formazione professionale nell'ambito dei programmi CARDS (Balcani occidentali), TACIS (Europa orientale e Asia centrale) e MEDA (regioni del Mediterraneo).

L'ETF gestisce i propri conti bancari, in cui sono depositati gli stanziamenti e gli altri importi ricevuti in contanti.

---

<sup>1</sup> Le Convenzioni sono considerate accordi tra la Commissione europea (CE) e l'ETF.

## II. Dati riepilogativi (non consolidati)

<b>a. Bilancio finanziario</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Immobilizzazioni immateriali	3.364.664,37	3.534.424,48
Immobilizzazioni materiali	151.633,35	267.629,54
Riserve	0,00	50.413,05
Valori realizzabili	25.664,22	86.218,39
Cassa	1.582.651,56	722.284,46
	<b>5.124.613,50</b>	<b>4.660.969,92</b>
Passività correnti	2.757.375,04	2.534.735,05
Capitali permanenti	2.367.238,46	2.126.234,87
	<b>5.124.613,50</b>	<b>4.660.969,92</b>
<b>b. Risultato ed esecuzione del bilancio</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Bilancio definitivo	18.400.000,00	18.623.000,00
Sovvenzioni della Commissione	17.600.000,00	18.100.000,00
Altri donatori	800.000,00	523.000,00
Entrate varie	79.824,88	17.453,38
Spese (pagamenti)	-16.043.887,87	-15.480.087,94
Spese (riporto di diritto)	-2.077.729,04	-2.012.290,20
Saldo riportato dagli anni precedenti	-1.317.732,02	-2.155.301,92
Annnullamento di stanziamenti riportati	24.409,92	375.313,01
Rimborsi alla Commissione	0,00	-703.477,50
Profitti/ perdite di cambio	-3.808,55	17.659,15
<b>Risultato dell'esercizio</b>	<b>-758.922,68</b>	<b>-1.317.732,02</b>
<b>c. Prospetto del flusso di cassa</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Cassa all'inizio dell'anno	722.284,46	1.564.445,88
Aumento (calo 2003) di cassa	860.367,10	-842.161,42
Cassa alla fine dell'anno	1.582.651,56	722.284,46

### Situazione finanziaria

Tra il 31 dicembre 2003 e il 31 dicembre 2004 la struttura dei rendiconti finanziari della Fondazione europea per la formazione professionale è cambiata, in particolare in ragione dei seguenti movimenti:

- per l'ammortamento e la mancata sostituzione delle attrezzature informatiche si è registrata una piccola diminuzione delle immobilizzazioni materiali (beni e attrezzature);
- le scorte non vengono più riportate nel bilancio. Negli anni precedenti il materiale d'ufficio veniva compreso nelle scorte. A partire dal 2004 le pubblicazioni sono considerate scorte, ma il loro valore netto è pari a zero;
- i dati di cassa mostrano un aumento dovuto ai fondi aggiuntivi provenienti dal ministero italiano degli Affari esteri.

### III. Consiglio di amministrazione e direzione

---

#### Consiglio di amministrazione

L'ETF è gestita da un consiglio di amministrazione costituito da un rappresentante per ciascuno Stato membro dell'Unione europea, da rappresentanti dei paesi candidati all'adesione in qualità di osservatori e rappresentanti della Commissione europea.

Il consiglio di amministrazione è responsabile dell'adozione del progetto del programma di lavoro annuale dell'ETF e del suo bilancio, previa approvazione da parte del Parlamento europeo nell'ambito del bilancio generale dell'Unione europea.

Il consiglio si riunisce solitamente due volte all'anno. Tuttavia, nel 2004 il consiglio di amministrazione si è riunito tre volte. Gli osservatori dei paesi candidate all'adesione hanno presenziato alle riunioni di giugno e novembre. Il sig. Nikolaus van der Pas, direttore generale di Istruzione e Cultura della Commissione europea, ha presieduto tutte le riunioni.

➤ In occasione della riunione del 23 marzo:

Il consiglio di amministrazione ha discusso in merito al posto di vicedirettore dell'ETF. Si è deciso che il vicedirettore sarebbe stato nominato nell'ambito di un processo aperto e trasparente, sotto la responsabilità del direttore. Il 23 marzo Muriel Dunbar, vicedirettore del British Council in Indonesia, è stata nominata nuovo direttore della Fondazione europea per la formazione professionale. In linea con i requisiti del regolamento comunitario che disciplina l'ETF, il consiglio di amministrazione ha adottato la propria decisione dopo aver avuto un colloquio con i candidati iscritti un elenco fornito dalla Commissione europea. La sig.ra Muriel Dunbar succede a Peter de Rooij, il cui mandato come direttore è terminato il 30 giugno 2004 e che ha diretto l'ETF dal giorno della sua costituzione nel 1994.

➤ In occasione della riunione del 29 giugno, tenutasi a Torino, il consiglio di amministrazione dell'ETF:

- ha adottato gli standard di controllo interno della Fondazione europea per la formazione professionale e ha preso atto del piano dell'ETF inteso a garantire la conformità a tali standard entro la fine del 2004;
- ha approvato la relazione annuale delle attività dell'ETF per il 2003 e ha fornito una sua analisi e valutazione della stessa;
- ha deciso in merito alle procedure per l'adozione delle norme attuative dell'ETF per il nuovo statuto del personale;
- ha firmato il contratto di assunzione con il nuovo direttore, la dott.ssa Muriel Dunbar, e ha messo in atto le relative procedure di nomina;
- ha revisionato la relazione dell'ETF sull'andamento dell'attuazione del piano d'azione in risposta alla valutazione esterna per il periodo marzo-giugno 2004;
- ha preso atto dei progressi compiuti dalla Fondazione nell'attuazione del programma di lavoro per il 2004.

➤ In occasione della riunione del 9 novembre:

I membri del consiglio di amministrazione hanno discusso le tendenze attualmente in atto in seno alle attività dell'ETF, dopo una presentazione orale del direttore dell'ETF. Il consiglio ha inoltre discusso gli sviluppi delle politiche comunitarie che sono rilevanti per l'ETF sulla base delle presentazioni orali dei servizi della Commissione. Tali discussioni sono state supportate da una serie di documenti informativi.

Il consiglio di amministrazione ha confermato le prospettive di pianificazione dell'ETF per il periodo 2004-2006 adottando:

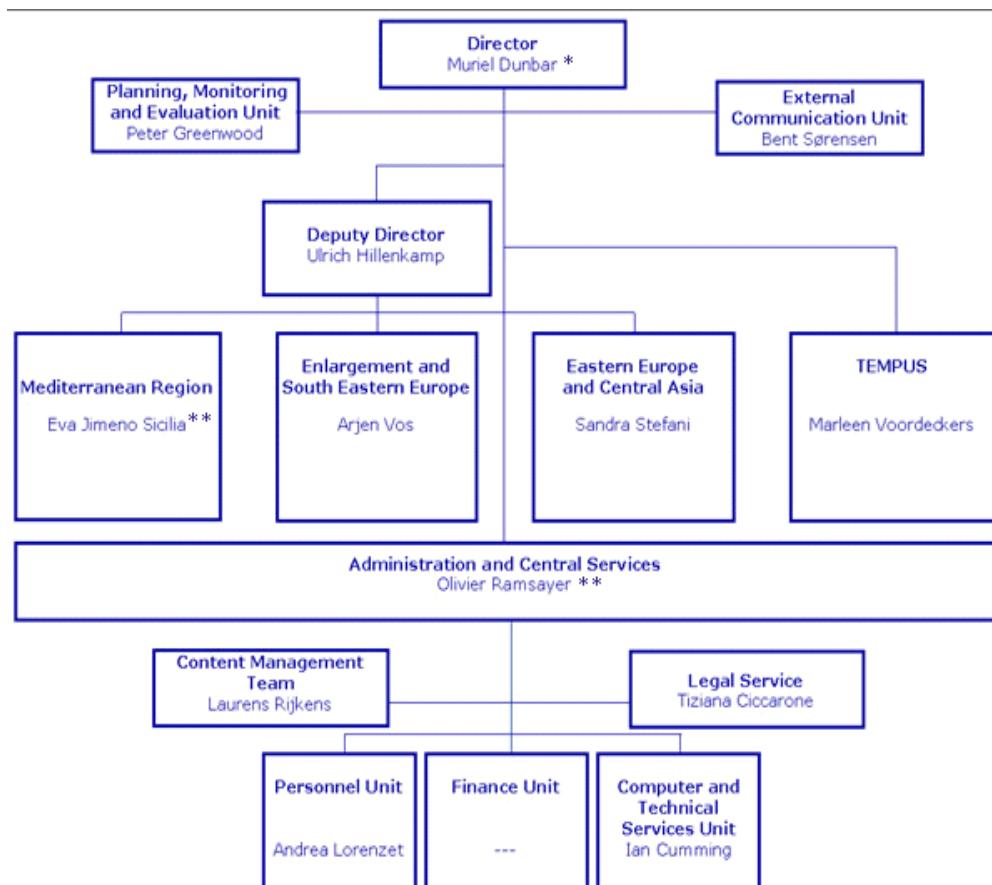
- la modifica al bilancio 2004;
- il programma di lavoro dell'ETF per il 2005;
- il progetto di bilancio 2005 e la tabella dell'organico dell'ETF;
- la giustificazione delle priorità dell'ETF per il 2006;
- le linee guida della valutazione esterna dell'ETF del 2005.

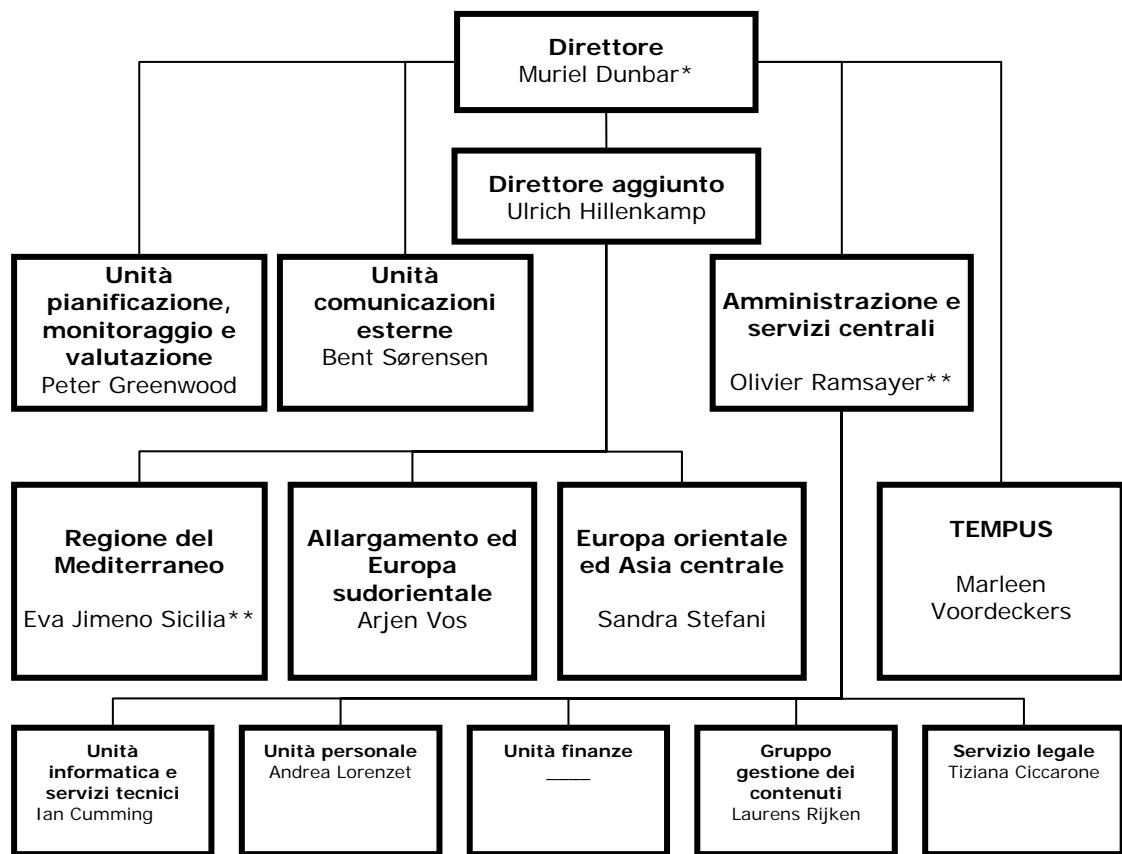
Il consiglio di amministrazione ha inoltre consolidato il quadro strategico e operativo dell'ETF adottando:

- una strategia per i servizi agli Stati membri dell'UE;
- una procedura per la preparazione dell'analisi e valutazione della relazione annuale delle attività dell'ETF per il 2004;
- la composizione del comitato consultivo dell'ETF;
- la partecipazione del comitato del personale dell'ETF in qualità di osservatore alle future riunioni del comitato di amministrazione.

## Struttura dell'ETF

L'ETF è organizzata su base geografica, con tre dipartimenti che si occupano, rispettivamente, dei paesi candidati all'adesione e dei Balcani occidentali, dell'Europa orientale e dell'Asia centrale, e della regione del Mediterraneo. Un dipartimento distinto fornisce alla Commissione l'assistenza tecnica per la messa in atto del programma TEMPUS. Forniscono un supporto di tipo tecnico e amministrativo alle attività operative della Fondazione l'Unità pianificazione, monitoraggio e valutazione, il servizio Amministrazione e servizi centrali e l'Unità comunicazioni esterne.





\*Il 1° luglio 2004 Muriel Dunbar è subentrata a Peter de Rooij come direttore dell'ETF.

\*\*Il 1° febbraio 2004 Olivier Ramsayer è subentrato a Markku Junkkari come capo del servizio amministrazione e servizi centrali. Eva Jimeno Sicilia è subentrata a Olivier Ramsayer come capo del dipartimento della regione del Mediterraneo.

## Gruppo dirigenziale

Come l'anno scorso il gruppo dirigenziale si è riunito una volta al mese.

Il gruppo gestionale comprende ora i membri del gruppo direttivo:

Nome e cognome	Nomina nel	Posizione
Muriel Dunbar*	2004	Direttore
Ulrich Hillenkamp	1995	Direttore aggiunto
Peter Greenwood	2002	Capo dell'Unità pianificazione, monitoraggio e valutazione
Olivier Ramsayer**	2004	Capo dei servizi amministrativi e centrali
Bent Sørensen	2003	Unità comunicazioni esterne

e i capi dei dipartimenti operativi:

Nome e cognome	Nomina nel	Capo del
Eva Jimeno Sicilia**	2004	Dipartimento regione del Mediterraneo
Sandra Stefani	2002	Dipartimento Europa orientale e Asia centrale
Marleen Voordeckers	2001	Dipartimento TEMPUS
Arien Vos	2002	Dipartimento allargamento ed Europa sudorientale

Il gruppo gestionale riceve il supporto di consulenti, dirigenti delle unità e servizi amministrativi e centrali.

### Principali cambiamenti organizzativi

Dopo l'allargamento del maggio 2004 l'ETF è pronta ad affrontare nuove sfide e a cogliere maggiori opportunità, sotto il profilo sia della natura dei servizi richiesti dalla Commissione europea sia delle necessità e delle aspirazioni dei paesi partner. Inoltre, tutte le principali questioni riguardanti la formazione professionale, le condizioni del mercato del lavoro e i fattori culturali continuano a evolvere rapidamente, in particolare nelle economie in fase di transizione.

L'ETF è ben consapevole della necessità di seguire tali sviluppi e nel 2004 ha continuato a portare avanti una serie di azioni nel quadro di un processo di cambiamento gestionale interno avviato nel 2001, che ha permesso di rispondere con maggiore efficacia al crescente numero di richieste di sostegno provenienti dai servizi della Commissione: in particolare EuropeAid, l'Agenzia europea per la ricostruzione (EAR), le delegazioni nei paesi partner e gli stessi paesi partner. Tra le varie iniziative messe in atto dall'ETF in linea con la prospettiva di medio termine per il periodo 2004-2006 e con le priorità istituzionali del programma di lavoro 2004 è opportuno rilevare le seguenti:

il consolidamento di tutti i dipartimenti operativi allo scopo di sostenere le priorità della Comunità, in conformità con le richieste della Commissione per regione; particolare attenzione è stata riservata alla risposta dell'ETF al programma "Europa allargata – Prossimità" e al contributo fornito per la redazione dei relativi documenti strategici della Commissione e dei piani d'azione nazionali.

- attraverso i suoi gruppi focali l'ETF ha continuato a rafforzare la sua capacità analitica, le sue competenze e le sue informazioni, soprattutto per quanto concerne le questioni comunitarie relative all'esclusione sociale e alle misure costruttive per il mercato del lavoro;
- l'ETF ha migliorato i propri collegamenti con i cicli di programmazione e pianificazione della Commissione, attraverso riunioni del gruppo di contatto in maggio e settembre e lo scambio regolare di informazioni a livello operativo;
- si sono tenute discussioni in seno all'ETF per stabilire una visione più chiara della Fondazione stessa come agenzia comunitaria votata allo sviluppo delle conoscenze e alla formazione e nel dicembre 2004 è stato definito un insieme di obiettivi, ruoli e valori chiave.
- La riconferma del comitato consultivo, l'organizzazione di due riunioni regionali e la pianificazione di un'iniziativa di mappatura delle conoscenze tra i membri del comitato consultivo sono state alcune delle attività intraprese per evidenziare un netto miglioramento dell'efficienza interna e della gestione degli organi statutari dell'ETF.
- L'ETF ha continuato a fornire un'assistenza tecnica di alto livello per il programma TEMPUS, comprensiva della selezione dei progetti, della gestione e del monitoraggio dei contratti, di un servizio di informazione e delle pubblicazioni, dell'assistenza informatica e dello sviluppo dell'amministrazione generale.

- Grazie all'attuazione della strategia sulle comunicazioni esterne si sono registrati miglioramenti significativi in termini di comunicazione e trasparenza con gli attori esterni e, in particolare, con le istituzioni europee. Nello specifico, si è assistito a un incremento della comunicazione con gli attori chiave, con il Parlamento europeo e con il Consiglio, nonché con i paesi partner e gli esperti. L'ETF ha inoltre intensificato la collaborazione con le altre agenzie.

### **Eventi significativi**

Il 2004 si è celebrato il decimo anniversario dell'ETF.

## IV. Rendiconti finanziari

---

al 31 dicembre 2004

## 1. Risultato del bilancio per gli anni 2004 e 2003

	2004	2003
<b>Entrate</b>		
Sovvenzioni della Commissione	17.600.000,00	18.100.000,00
Altri donatori	800.000,00	523.000,00
Entrate varie	79.824,88	17.453,38
<b>Totale entrate (a)</b>	<b>18.479.824,88</b>	<b>18.640.453,38</b>
<b>Spese</b>		
<i>Personale - Titolo I del bilancio</i>		
Pagamenti	11.121.967,10	10.771.356,49
Stanziamenti riportati	122.768,09	328.908,75
<i>Amministrazione - Titolo II del bilancio</i>		
Pagamenti	1.212.795,76	1.075.690,56
Stanziamenti riportati	247.130,61	310.433,14
<i>Attività operative - Titolo III del bilancio</i>		
Pagamenti	3.448.998,70	3.396.360,12
Stanziamenti riportati	1.167.956,65	1.086.629,08
<i>Fondi accantonati</i>		
Pagamenti	260.126,31	236.680,77
Stanziamenti riportati	539.873,69	286.319,23
<b>Totale spese (b)</b>	<b>18.121.616,91</b>	<b>17.492.378,14</b>
<b>Risultato dell'esercizio finanziario (a-b)<sup>(2)</sup></b>	<b>358.207,97</b>	<b>1.148.075,24</b>
<b>Bilancio riportato dal precedente esercizio</b>	<b>-1.317.732,02</b>	<b>-2.155.301,92</b>
<b>Stanziamenti riportati e annullati</b>	<b>204.409,92</b>	<b>375.313,01</b>
<b>Rimborsi alla Commissione</b>	<b>0,00</b>	<b>-703.477,50</b>
<b>Differenze del tasso di cambio</b>	<b>-3.808,55</b>	<b>17.659,15</b>
<b>Saldo dell'esercizio</b>	<b>-758.922,68</b>	<b>-1.317.732,02</b>

## 2. Bilancio finanziario al 31 dicembre 2004 e al 31 dicembre 2003

1.

ATTIVO	2004	2003	PASSIVO	2004	2003
<b>Immobilizzazioni immateriali</b>			<b>Capitali permanenti</b>		
Diritto di occupazione	5.000.000,00	5.000.000,00	Capitali propri	3.516.297,72	3.852.467,07
Licenze software	174.066,90	145.631,20	Saldo dell'esercizio finanziario	-758.922,68	-1.317.732,02
Deprezzamento	-1.809.402,53	-1.611.206,72	<b>Subtotal</b>	<b>2.757.375,04</b>	<b>2.534.735,05</b>
<b>Totale parziale</b>	<b>3.364.664,37</b>	<b>3.534.424,48</b>	<b>Passività correnti</b>		
<b>Immobilizzazioni materiali</b>			Riporti di diritto degli stanziamenti	1.537.855,35	1.725.970,97
Attrezzature e mobilio:	287.738,06	273.460,26	Riporti di diritto dei fondi accantonati	651.484,84	286.319,23
Apparecchiature informatiche	1.189.349,22	1.437.791,43	Altri donatori	133.999,09	30.141,50
Deprezzamento	-1.325.453,93	-1.443.622,15	Creditori vari	883,89	650,72
<b>Totale parziale</b>	<b>151.633,35</b>	<b>267.629,54</b>	Risconto passivo	43.015,29	83.152,45
<b>Riserve</b>			<b>Totale parziale</b>	<b>2.367.238,46</b>	<b>2.126.234,87</b>
Materiale per ufficio	0,00	50.413,05			
<b>Totale parziale</b>	<b>0,00</b>	<b>50.413,05</b>			
<b>Valori realizzabili</b>					
Altri anticipi	1.910,54	4.113,40			
Ordini di riscossione	23.753,68	43.292,62			
Debitori	0,00	38.812,37			
<b>Totale parziale</b>	<b>25.664,22</b>	<b>86.218,39</b>			
<b>Conti di tesoreria</b>					
Banche	1.580.032,86	719.069,40			
Cassa anticipi	2.618,70	3.215,06			
<b>Totale parziale</b>	<b>1.582.651,56</b>	<b>722.284,46</b>			
<b>TOTALE</b>	<b>5.124.613,50</b>	<b>4.660.969,92</b>	<b>TOTALE</b>	<b>5.124.613,50</b>	<b>4.660.969,92</b>

### 3. Esecuzione del bilancio 2004 e 2003

2

2004						
	Bilancio autorizzato 2004	Impegni	Pagamenti	Riporti di diritto	Spese totali	Impegno sul bilancio
Titolo 1	11.493.973,00	11.244.735,19	11.121.967,10	122.768,09	11.244.735,19	97,83%
Titolo 2	1.470.027,00	1.459.926,37	1.212.795,76	247.130,61	1.459.926,37	99,31%
Titolo 3	4.636.000,00	4.616.955,35	3.448.998,70	1.167.956,65	4.616.955,35	99,59%
<b>Totale sovvenzione annua</b>	<b>17.600.000,00</b>	<b>17.321.616,91</b>	<b>15.783.761,56</b>	<b>1.537.855,35</b>	<b>17.321.616,91</b>	<b>98,42%</b>
Titolo 4	800.000,00	800.000,00	260.126,31	539.873,69	800.000,00	100,00%
<b>Totale</b>	<b>18.400.000,00</b>	<b>18.121.616,91</b>	<b>16.043.887,87</b>	<b>2.077.729,04</b>	<b>18.121.616,91</b>	<b>98,49%</b>
2003						
	Bilancio autorizzato 2003	Impegni	Pagamenti	Riporti di diritto	Spese totali	Impegno sul bilancio
Titolo 1	11.239.000,00	11.100.265,24	10.771.356,49	328.908,75	11.100.265,24	98,77%
Titolo 2	1.421.000,00	1.386.123,70	1.075.690,56	310.433,14	1.386.123,70	97,55%
Titolo 3	4.540.000,00	4.482.989,20	3.396.360,12	1.086.629,08	4.482.989,20	98,74%
<b>Totale sovvenzione annua</b>	<b>17.200.000,00</b>	<b>16.969.378,14</b>	<b>15.243.407,17</b>	<b>1.725.970,97</b>	<b>16.969.378,14</b>	<b>98,66%</b>
Titolo 4	523.000,00	523.000,00	236.680,77	286.319,23	523.000,00	100,00%
<b>Totale</b>	<b>17.723.000,00</b>	<b>17.492.378,14</b>	<b>15.480.087,94</b>	<b>2.012.290,20</b>	<b>17.492.378,14</b>	<b>98,70%</b>

Ciascun titolo è ripartito in capitoli, articoli e voci seguendo la nomenclatura e la struttura adottate dalla Commissione europea.

I dettagli le osservazioni più rilevanti in merito all'esecuzione del bilancio per titolo, capitolo e voce sono riportati nelle note ai rendiconti finanziari alla voce "Esecuzione del bilancio".

Il titolo 4 rappresenta i contributi del ministero degli Affari esteri italiano e del comune di Torino.

## 4. Analisi consolidata del flusso di cassa per l'esercizio 2004

<b>Situazione al 31 dicembre 2003</b>	ETF	Convenzioni	<b>TOTALE</b>
Banche	719.069,40	24.233.861,88	24.952.931,28
Conti degli anticipi	3.215,06	0,00	3.215,06
<b>(a) Totale</b>	<b>722.284,46</b>	<b>24.233.861,88</b>	<b>24.956.146,34</b>
<b>Entrate effettive dell'esercizio 2004</b>			
Sovvenzione del bilancio da Commissione europea	17.600.000,00	0,00	17.600.000,00
Sovvenzione del ministero degli Affari esteri italiano	800.000,00	0,00	800.000,00
Entrate varie da bilancio	79.824,88		79.824,88
Entrate fuori bilancio	155.976,07	8.540.292,77	8.696.268,84
<b>(b) Totale</b>	<b>18.635.800,95</b>	<b>8.540.292,77</b>	<b>27.176.093,72</b>
<b>Spese effettive per l'esercizio 2004</b>			
Totale spese di bilancio	17.305.322,61		17.305.322,61
Totale spese assegnate	434.834,39		434.834,39
Spese fuori bilancio	35.276,85	11.186.826,40	11.222.103,25
<b>(c) Totale</b>	<b>17.775.433,85</b>	<b>11.186.826,40</b>	<b>28.962.260,25</b>
<b>Situazione al 31 dicembre 2004</b>			
Banche	1.580.032,86	21.587.328,25	23.167.361,11
Conti degli anticipi	2.618,70	0,00	2.618,70
<b>(d)= (a+b-c) Totale</b>	<b>1.582.651,56</b>	<b>21.587.328,25</b>	<b>23.169.979,81</b>

Le convenzioni sono accordi tra la CE e l'ETF in base a cui i fondi, pur rimanendo ad ogni effetto di legge nel bilancio della CE, sono amministrati dall'ETF. Questi fondi sono di natura pluriennale e circa il 90% di essi è destinato al programma TEMPUS. Non influiscono sul risultato finanziario dell'ETF, poiché vengono versati ai beneficiari finali o restituiti alla CE se non utilizzati. Lo stesso vale per gli interessi maturati. I flussi di cassa indicati nella tabella succitata sono quindi da considerarsi principalmente "flussi di cassa in transito" dai conti bancari dell'ETF, che opera come agente della CE. Si noti che in futuro questa attività dell'ETF diminuirà considerevolmente, poiché la CE eseguirà i pagamenti relativi ai progetti TEMPUS direttamente da Bruxelles.

## 5. Saldi attivi di conto corrente relativi alle convenzioni

	31.12. 2004	31.12. 2003
<b>Convenzioni VET (Istruzione e formazione professionale)</b>		
BH-97.02	0,00	136.829,46
BH-99.04.01	0,00	33.543,43
ES-95.02.02	0,00	23.018,74
ES-96.22.02	0,00	252.776,20
ES-96.12.01	0,00	15.566,61
ES-96.12.02	0,00	2.693,54
ES-96.22.02	0,00	10.017,76
LE-97.03.01	0,00	57.605,39
MA-97.03	0,00	619.096,75
PL-94.16	0,00	88.194,20
RO-94.05	0,00	274.849,64
RO-97.01.04	0,00	98.532,07
Royamount	17.888,73	17.573,50
DELPHI	0,00	266.247,30
Progetto BISTRO	0,00	4.396,96
EDUZ-98.03	0,00	12.505,39
NOB fase 2	0,00	14.712,35
BI-98.01	39.313,11	302.828,04
	<b>57.201,84</b>	<b>2.230.987,33</b>
<b>Convenzione MED-ETE</b>		
MED-ETE	0,00	0,00
	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Convenzioni assistenza tecnica TEMPUS</b>		
TEMPUS TACIS TA 2002	317.038,45	311.358,31
TEMPUS CARDS TA 2002	271.600,28	266.717,80
TEMPUS MEDA TA 2003	48.523,50	5.824,98
TEMPUS TA CARDS/MEDA/TACIS 2003-2004	1.217.990,54	680.000,00
TEMPUS TA CARDS/MEDA/TACIS 2004-2005	0,00	0,00
	<b>1.855.152,77</b>	<b>1.263.901,09</b>
<b>Progetti TEMPUS</b>		
Sovvenzioni TEMPUS PHARE/CARDS	10.026.835,06	9.854.704,65
Sovvenzioni TEMPUS TACIS	9.547.211,09	10.804.027,04
Sovvenzioni TEMPUS MEDA	100.927,49	80.241,77
	<b>19.674.973,64</b>	<b>20.738.973,46</b>
<b>Totale</b>	<b>21.587.328,25</b>	<b>24.233.861,88</b>

## **V. Note ai rendiconti finanziari**

---

al 31 dicembre 2004

## Principi contabili

I principi contabili impiegati sono quelli specificati nelle disposizioni del regolamento finanziario dell'ETF, adottato dal consiglio di amministrazione dell'ETF con procedura scritta il 7 gennaio 2003 e integrato dalle norme attuative adottate l'8 settembre 2003. tali principi, a eccezione del principio della contabilità secondo il criterio della competenza, si basano sul modello tracciato dalla Commissione delle Comunità europee per le agenzie e tengono conto dei suggerimenti e delle osservazioni formulati.

## Conversione in euro

L'ETF tiene la propria contabilità in euro.

Alcune operazioni relative al personale sono convertite a tassi particolari, conformemente alle disposizioni previste in materia dallo statuto. Le altre operazioni sono convertite nel momento in cui vengono eseguite ai tassi contabili mensili stabiliti dalla Commissione europea. Tutti gli impegni vengono eseguiti in euro.

## 1. ENTRATE E SPESE (RISULTATO DEL BILANCIO)

### Entrate

Le entrate consistono nella sovvenzione della CE, altri contributi ed entrate varie. La sovvenzione della CE e gli altri contributi sono contabilizzati all'atto della costituzione.

La sovvenzione annuale è a carico delle linee di bilancio B7 664 (attività per le relazioni esterne) e B7 033 (attività per l'allargamento) del bilancio generale delle Comunità europee.

Gli interessi bancari maturati nel 2004, compresi quelli ricevuti a gennaio 2005 e riguardanti il 2004, devono essere restituiti separatamente alla CE e sono registrati nelle passività del bilancio.

### Spese

Nel calcolo del saldo dell'esercizio, si definiscono spese i pagamenti effettuati su stanziamenti dell'esercizio ai quali si aggiungono gli stanziamenti dello stesso esercizio riportati all'esercizio successivo.

I pagamenti registrati sono quelli ordinati e sottoposti a controllo finanziario ed effettuati dal contabile prima del 31 dicembre 2004.

Il riporto degli stanziamenti è limitato all'esercizio successivo, a eccezione dei fondi accantonati. Tale riporto è di diritto quando corrisponde ad un impegno giuridico ancora in sospeso, mentre è sottoposto all'autorizzazione preliminare del consiglio di amministrazione in tutti gli altri casi.

### Saldo dell'esercizio

Il saldo dell'esercizio è costituito dalla differenza tra:

- l'insieme delle entrate registrate nel corso del medesimo anno;
- l'ammontare dei pagamenti effettuati sugli stanziamenti dell'esercizio, a cui si aggiunge l'importo degli stanziamenti dello stesso esercizio riportati all'esercizio successivo.
- l'annullamento degli stanziamenti riportati dall'esercizio finanziario precedente.

Tale differenza viene aumentata o diminuita:

- del saldo risultante dai guadagni e dalle perdite di cambio registrati durante l'esercizio.
- dei risultati degli esercizi precedenti restituiti alla CE.

## 2. Bilancio

### Attivi immobilizzati

Gli attivi immobilizzati sono costituiti da immobilizzazioni materiali e immateriali.

- Le immobilizzazioni immateriali sono rappresentati dai diritti di occupazione dei locali e dalle licenze software. L'ammortamento per i diritti di occupazione dei locali è calcolato sulla base della durata trentennale dell'accordo di locazione risultato dal contributo finanziario per i lavori di ricostruzione di Villa Gualino. I costi di locazione annui sono pari alla cifra simbolica di un euro.
- Le immobilizzazioni materiali sono rappresentate da tutti i beni mobili (apparecchiature informatiche, impianti tecnici e mobilio) che hanno un prezzo d'acquisto pari o superiore a 420 euro; tali beni sono valutati al costo, espresso nelle valute nazionali e convertito in euro al tasso di cambio contabile applicabile alla data d'acquisto. A partire dal 2004 i beni non vengono più iscritti nell'inventario il giorno dell'approvazione del pagamento, come accadeva in passato, bensì al momento della consegna. L'ammortamento viene calcolato in base all'anno in cui il bene è stato messo in servizio e viene calcolato per anni interi, indipendentemente dal mese della sua contabilizzazione.

Dal momento che il costo complessivo viene imputato al corrispondente conto delle spese durante l'esercizio in cui è avvenuto l'acquisto, l'ammortamento è solo una correzione del valore effettivo e non ha alcuna influenza sul saldo dell'esercizio. Nelle due tabelle che seguono è riportato il valore contabile netto degli attivi immobilizzati.

#### Immobilizzazioni immateriali

	Diritti di occupazione locali	Licenze software	Totale
<b>A. Prezzo di acquisto:</b>			
Esercizio precedente:	5.000.000,00	145.631,20	5.145.631,20
Variazioni intervenute nel corso dell'esercizio:			
• Aggiunte	25.006,61	25.006,61	
• Estromissioni			
• Correzione del valore di bilancio	3.429,09	3.429,09	
Fine dell'esercizio:	5.000.000,00	174.066,90	5.174.066,90
<b>B. Ammortamenti</b>			
Valore cumulativo degli esercizi precedenti:	1.500.000,00	111.206,73	1.611.206,73
Variazioni intervenute nel corso dell'esercizio:			
• Aggiunte	166.666,66	28.100,05	194.766,71
• Estromissioni			
• Correzione del valore di bilancio	3.429,09	3.429,09	
Fine dell'esercizio:	1.666.666,66	142.735,87	1.809.402,53
<b>Valore netto (A + B)</b>	<b>3.333.333,34</b>	<b>31.331,03</b>	<b>3.364.664,37</b>

## Immobilizzazioni materiali

	Impianti, attrezzature e mobilio	Apparecchiatu re informatiche	Totale
<b>A. Prezzo di acquisto:</b>			
Esercizio precedente:	273.460,26	1.437.791,43	1.711.251,69
Variazioni intervenute nel corso dell'esercizio:			
• Aggiunte	14.277,80	28.997,60	43.275,40
• Estromissioni		277.576,67	277.576,67
• Correzione del valore di bilancio	0,00	136,86	136,86
Fine dell'esercizio:	287.738,06	1.189.349,22	1.477.087,28
<b>B. Ammortamenti</b>			
Valore cumulativo degli esercizi precedenti:	254.815,14	1.188.807,01	1.443.622,15
Variazioni intervenute nel corso dell'esercizio:			
• Aggiunte	7.585,53	151.822,92	159.408,45
• Estromissioni	0,00	277.576,67	277.576,67
• Correzione del valore di bilancio	0,00	0,00	0,00
Fine dell'esercizio:	262.400,67	1.063.053,26	1.325.453,93
<b>Valore netto (A + B)</b>	<b>25.337,39</b>	<b>126.295,96</b>	<b>151.633,35</b>

Le percentuali di ammortamento applicate su base annua sono le seguenti:

Software ed hardware per computer	25%
Apparecchiature audiovisive e per telecomunicazioni	25%
Stampa, corrispondenza, sicurezza, beni immobili, strumenti	12,5%
Beni mobili	10%
Parco veicoli	25%

## Riserve

Fino al 2003 le riserve erano costituite da materiali per ufficio e da altri beni di consumo, valutati rispettivamente all'ultimo prezzo conosciuto in euro. A partire dal 2004 l'ETF considera riserve anche le pubblicazioni. Il valore netto è pari a zero.

## Cassa

Il conto euro nazionale viene utilizzato per tutte le transazioni finanziarie che hanno luogo in Italia, mentre in tutti gli altri casi viene utilizzato il conto euro estero.

Il conto euro ministero degli Affari esteri italiano viene utilizzato per progetti speciali, che sono gestiti al di fuori del bilancio principale della sovvenzione annuale, come illustrato nella sezione "Esecuzione del bilancio – Titolo 4" (cfr. anche il punto sulle "Entrate con una destinazione specifica").

## Entrate con una destinazione specifica

Le entrate con una destinazione specifica si riferiscono agli importi ricevuti da organizzazioni nazionali ed internazionali e dai governi per l'attuazione di specifici progetti. I costi di tali attività sono contabilizzati nel bilancio come "Fondi con una destinazione specifica" e sono riportati al titolo 4.

## Capitali propri

Questa voce corrisponde al controvalore del valore contabile netto degli attivi immobilizzati e delle riserve.

## **Saldo dell'esercizio**

Il saldo dell'esercizio rappresenta i risultati in sospeso riportati dall'esercizio o dagli esercizi precedenti e il risultato dell'esercizio corrente.

## **Analisi consolidata del flusso di cassa**

L'analisi consolidata del flusso di cassa comprende i fondi gestiti dalla Fondazione sulla base di convenzioni con la Commissione, compresa l'assistenza tecnica ed i progetti per il programma TEMPUS.

### 3. ESECUZIONE DEL BILANCIO E GESTIONE FINANZIARIA

In questa sezione vengono forniti i dettagli più rilevanti in merito all'esecuzione del bilancio. Si noti che il termine "spese" indica gli stanziamenti per somme impegnate. Gli stanziamenti per somme impegnate sono impegni in cui la manifestazione finanziaria ha avuto luogo nel 2004 e impegni (parzialmente) riportati al 2005.

Tutti i dettagli sull'esecuzione del bilancio sono riportati nella sezione VI, "Impiego degli stanziamenti".

#### TITOLO 1 "SPESE RELATIVE AL PERSONALE DELL'ETF"

##### Capitolo 11 "Personale in servizio"

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
10.413.973	10.331.959	10.152.923	98,27%

Nel corso dell'esercizio, si è rivelato essenziale rettificare gli stanziamenti necessari, in particolare per le seguenti ragioni:

- Secondo la "Prospettiva a medio termine della Fondazione per il personale 2004-2006", approvata dal consiglio di amministrazione il 3 novembre 2003 (ETF-GB-03-028), la voce relativa al titolo 1 nel 2004 era stata calcolata per 104 posti di agente temporaneo. Anche il piano per il personale per il 2004 comprendeva 104 posti, tutti temporanei. Si è effettivamente raggiunto un numero di collaboratori retribuiti equivalente a 96,38 agenti temporanei assunti a tempo pieno.
- Si è proceduto ad una ridistribuzione di bilancio tra l'articolo 110 (Agenti facenti parte della forza lavoro) e l'articolo 111 (Altro personale) allo scopo di assumere agenti ausiliari a copertura di posti vacanti di agente temporaneo, ritardo nelle assunzioni o carichi di lavoro eccezionali. Complessivamente (articoli 110 e 111) si è ricoperto e si è proceduto a retribuire un numero di posti equivalente a 106,18. Inoltre, si sono impiegati e retribuiti un numero di collaboratori equivalente a 8,71 agenti locali assunti a tempo pieno.
- Si è proceduto ad attuare un'ulteriore ridistribuzione di bilancio tra l'articolo 110 (Agenti facenti parte della forza lavoro) e l'articolo 117 (Servizi supplementari) al fine di aumentare le opportunità offerte dall'ETF a giovani laureati dei paesi partner di svolgere un tirocinio presso l'ETF (dall'equivalente di due posti a tempo pieno a 4,17). Le assenze di agenti locali e le necessità a breve termine di un supporto amministrativo supplementare sono state coperte con un numero di collaboratori equivalente a 4,16 posti interinali a tempo pieno.
- Per poter finanziare l'avvio di 15 procedure di assunzione di agenti temporanei nel 2004 si è proceduto a un'ulteriore ridistribuzione di bilancio tra l'articolo 110 (Agenti facenti parte della forza lavoro) e l'articolo 118 (Costi di selezioni e trasformazioni). Nel quadro di queste procedure sono stati convocati complessivamente per un colloquio 128 candidati. Sono state inoltre avviate 5 procedure di assunzione per agenti ausiliari, per un totale di 24 candidati convocati a colloquio.

##### CAPITOLO 13 "MISSIONI E TRASFERTE"

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
710.000	720.000	688.000	95,56%

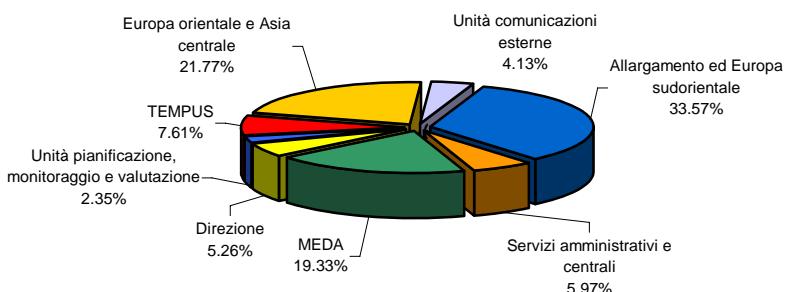
E' stato portato a termine un totale di 655 missioni. Il costo medio di una missione è stato di 1.050 euro.

Lo stanziamento iniziale per il capitolo 13 "Missioni e trasferte" era di 710.000 euro. Per finanziare un aumento limitato del numero di missioni rispetto al piano iniziale, nonché un incremento del costo medio di ciascuna missione, è stata necessaria una riallocazione di 10.000 euro dalle voci di bilancio 1100 (Stipendio base) e 1102 (Indennità di trasferimento ed espatrio) alla voce 1300 (Missioni). Si è inoltre ridistribuito un importo di 40.000 euro per costi di trasferta, vitto e alloggio in relazione alla partecipazione del personale della Fondazione a corsi di formazione.

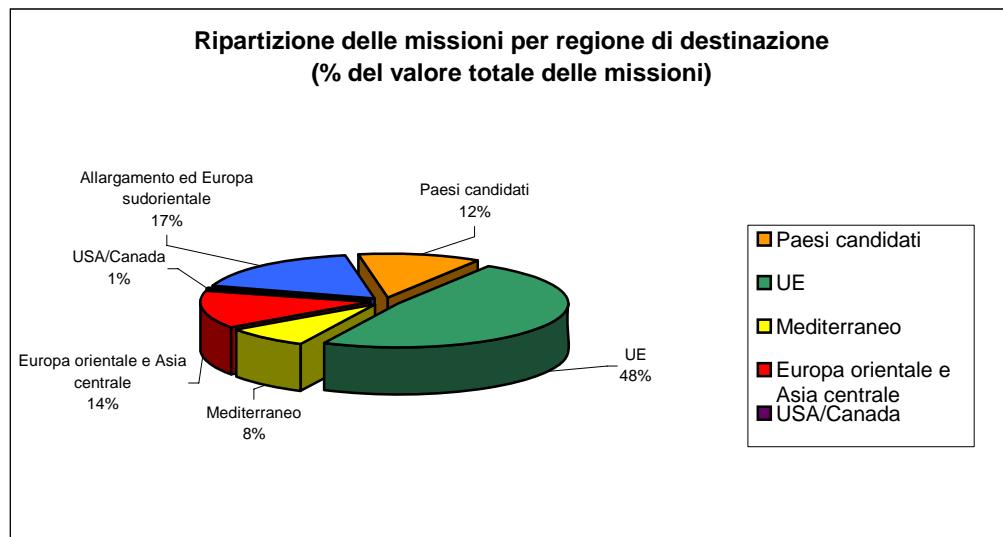
La ripartizione delle spese di missione del 2004 fra i vari dipartimenti è stata la seguente:

DIPARTIMENTO/UNITÀ	EURO	ON TOTAL
Amministrazione e servizi centrali	41.100,00	5,97%
MEDA	133.000,00	19,33%
Direzione	36.200,00	5,26%
Unità di pianificazione, monitoraggio e valutazione	16.200,00	2,36%
TEMPUS	52.350,00	7,61%
Europa orientale e Asia centrale - EECA	149.800,00	21,77%
ECU	28.400,00	4,13%
Allargamento e Europa sudorientale - ESEE	230.950,00	33,57%
<b>TOTALE Spese per missioni e trasferte</b>	<b>688.000,00</b>	<b>100,00%</b>

**Distribuzione delle spese delle missioni per dipartimenti  
(% del valore totale delle missioni)**



La ripartizione delle missioni del 2004 per regione di destinazione è la seguente:

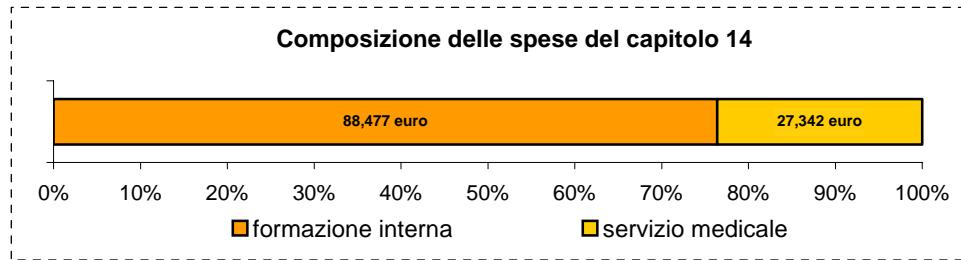


Nell'Unione europea si sono svolte altre missioni rilevanti associate alle riforme amministrative. Si sono tenute delle riunioni per discutere in merito alle norme attuative del nuovo statuto dei funzionari, allora in corso di elaborazione e che sono entrate in vigore il 1° maggio 2004, norme che l'ETF dovrà adottare di concerto con la DG Amministrazione.

## CAPITOLO 14 “INFRASTRUTTURA MEDICOSOCIALE”

Bilancio 2004 (prima degli storni)	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio storni)
130.000	131.014	115.820	88,40%

In questo capitolo sono iscritte varie spese, quali i servizi medici e la formazione interna per il personale dell'ETF.



Le spese per i servizi medici (voce 1430) comprendono principalmente gli onorari di consulenza medica. Altri costi inseriti in questa voce sono il check-up medico annuale, i vaccini antinfluenzali, il check-up medico per i neoassunti, i medicinali per la farmacia e alcuni materiali di primo soccorso.

Le spese relative alle attività di formazione (voce 1440) rispecchiano la decisione politica della direzione della Fondazione di aumentare l'investimento nell'ulteriore aggiornamento delle competenze del personale affinché l'ETF possa assolvere meglio al proprio ruolo di centro di competenze.

Il numero complessivo di giornate di formazione seguite dal personale ETF è stato pari a 554, il che corrisponde ad una media di 5,5 giorni per persona (compresi i corsi di lingua).

Il costo medio del compenso per giorno di formazione è stato pari a 160 euro.

A seguito delle raccomandazioni contenute nella valutazione esterna dell'ETF, nel 2004 il programma di sviluppo manageriale intitolato *Putting HR Management Theory into Practice* (Dalla teoria alla pratica nella gestione delle risorse umane) è continuato per i dirigenti della Fondazione ed esteso ai non dirigenti. Il corso era finalizzato a formare il personale sulla creazione di team e, se del caso, a fornire un addestramento ai dirigenti dell'ETF.

La formazione riguardante le competenze generiche ha riguardato principalmente l'informatica, la comunicazione, le procedure e gli strumenti amministrativi e le lingue.

## CAPITOLO 15 “SCAMBIO DI FUNZIONARI ED ESPERTI”

Bilancio 2004 (prima degli storni)	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio storni)
375.000	295.000	272.600	92,41%

Questo stanziamento copre i costi dei funzionari nazionali od internazionali, nonché dei dipendenti del settore privato temporaneamente distaccati presso i servizi dell'ETF.

Tali costi comprendono le indennità giornaliere, il parziale rimborso dei costi salariali a ministeri od organizzazioni nazionali o sponsorizzanti, nonché le spese di viaggio.

Questo tipo di scambio è particolarmente importante in quanto consente all'ETF di beneficiare delle competenze acquisite dalle autorità nazionali nei suoi campi di attività e consente la creazione di reti e un arricchimento reciproco tra le parti interessate dell'ETF e i beneficiari, offrendo opportunità di crescita professionale e specialistica al personale delle relative organizzazioni.

Nel corso del 2004 sono stati ospitati dalla Fondazione 9 esperti nazionali distaccati (END), i quali hanno collaborato con i dipartimenti geografici dell'ETF per sostenere l'ulteriore sviluppo delle competenze interne in relazione a priorità tematiche coerenti sia con gli interessi in evoluzione nel quadro della politica estera dell'Unione europea sia con le necessità dei paesi partner dell'ETF.

Al posto dell'equivalente a tempo pieno di 7 esperti nazionali distaccati inizialmente previsti si è raggiunto un numero di collaboratori equivalente a 5,5 esperti nazionali distaccati. Nel corso dell'anno è stata discussa e adottata una nuova strategia sull'impiego degli esperti nazionali distaccati. Scopo della strategia è offrire a un maggior numero di esperti qualificati dei paesi partner l'opportunità di essere distaccati presso l'ETF, riducendo la durata media dei distaccamenti da 3-4 anni a 1-2 anni. L'adozione di questa nuova strategia ha avuto come effetto nel 2004 un ritardo provvisorio del piano di assunzione originale degli esperti nazionali distaccati.

## **CAPITOLO 17 “SPESE PER RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA”**

Bilancio 2004 (prima degli storni)	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
15.000	16.000	15.393	96,21%

La presente voce serve per finanziare i pranzi, le cene e altre attività organizzate per gli ospiti invitati dalla Fondazione a partecipare alle riunioni.

L'importo previsto per il 2004 è aumentato rispetto all'importo disponibile per le spese di intrattenimento e rappresentazione del 2003. L'aumento è dovuto a un incremento del numero di richieste di risorse per finanziare questo genere di attività avanzate da tutte le parti della Fondazione. L'aumento è in linea con la nuova politica dell'ETF per la comunicazione esterna.

## TITOLO 2 “IMMOBILI, ATTREZZATURE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO”

### CAPITOLO 20 “INVESTIMENTI IMMOBILIARI, AFFITTO DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
476.762	649.036	647.650	99,79%

Questo capitolo si riferisce alle spese di gestione, ad esempio ai consumi, alla pulizia ed alla manutenzione, ai noleggi, alle assicurazioni, all'arredamento dei locali, alla sicurezza e sorveglianza nonché alle altre spese relative agli edifici.

Il bilancio approvato è stato incrementato nel novembre 2004.

Oltre alla manutenzione generale ed ai servizi, si sono realizzate le seguenti attività specifiche:

- riorganizzazione degli uffici, tra cui riattamento e riverniciatura;
- servizi di sicurezza aggiuntivi durante le celebrazioni del 10° anniversario e durante la ristrutturazione degli uffici;
- servizi di pulizia straordinari durante la riorganizzazione degli uffici.

### CAPITOLO 21 “ELABORAZIONE DATI”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
410.000	271.003	270.915	99,97%

Nel capitolo 21 rientrano tutele spese relative all'elaborazione dati, comprese le applicazioni software standard e per lo sviluppo di sistemi, nonché le licenze software, la manutenzione e l'assistenza per l'hardware e il software informatico e altri costi di abbonamento per i software.

Un'importante gara d'appalto per la fornitura di hardware è stata posticipata a gennaio 2005. Per sostenere la ristrutturazione degli uffici è stato quindi effettuato nel novembre 2004 uno storno al capitolo 20.

Una delle principali attività del 2004 ha riguardato la continuazione dello sviluppo dei software e la manutenzione dei sistemi amministrativi e operativi (spese per consulenti).

Altri importanti risultati sono stati ottenuti nei seguenti settori:

- sistema online dei membri del consiglio di amministrazione; registro dei documenti pubblici (PDR2), Interfaccia web e-Fiche del programma di lavoro (PMEU/ECU);
- Conoscenze generiche di base, pubblicazioni e materiale promozionale (PPM), Inventario: software e codici a barra (ACS);
- valorizzazione delle richieste dalla Commissione (PMEU);
- sistema Oscar Lite e massimale per i contratti (Acquisti);
- assunzioni online, determinazione dei diritti (PEU);
- *Education and Training for Employment* (Istruzione e formazione per l'occupazione, ETE) sito Web del progetto MEDA-ETE (MED);
- pubblicazioni online (ECU).

## CAPITOLO 22 “BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
70.425	63.383	62.635	98,82%

Questo stanziamento copre i costi relativi agli impianti tecnici, al mobilio, ai mezzi di trasporto e alla biblioteca dell'ETF. Una quota elevata del bilancio a disposizione è stata utilizzata per la locazione e la manutenzione di fotocopiatrici e per l'acquisto di alcuni impianti tecnici, per esempio lavagne interattive.

I fondi rimanenti sono serviti per piccoli acquisti di attrezzature per ufficio, arredamento e l'assicurazione del furgone della Fondazione.

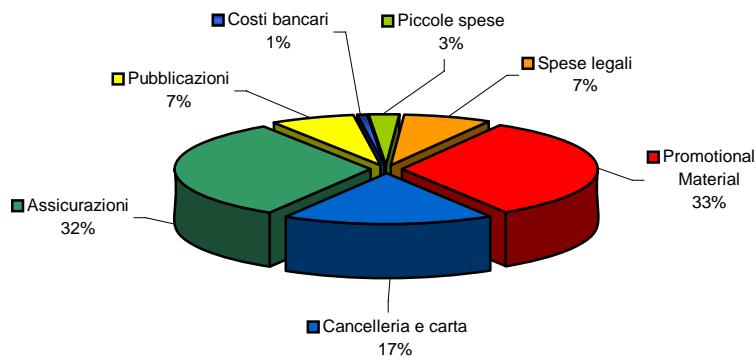
Le spese sono risultate conformi alle previsioni.

## CAPITOLO 23 “SPESE DI OPERAZIONI AMMINISTRATIVE CORRENTI”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
88.840	119.740	116.816	97,56%

Questo capitolo copre i corsi legati principalmente al materiale promozionale, compresa la cancelleria in generale e la carta, gli oneri finanziari, altri costi d'esercizio (in particolare, la responsabilità civile, l'assicurazione contro i furti, l'assicurazione per le apparecchiature informatiche e il cablaggio, per le casseforti e il loro contenuto) e le pubblicazioni (principalmente sulla Gazzetta Ufficiale).

**Ripartizione dei costi che rientrano nel capitolo  
23**



## CAPITOLO 24 “POSTE E TELECOMUNICAZIONI”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
219.000	200.366	200.365	100%

Questo stanziamento copre le spese relative alle spedizioni postali ed alle telecomunicazioni (telefono e Internet).

I costi complessivi per questo capitolo sono stati leggermente inferiori alle previsioni.

## CAPITOLO 25 “SPESE PER RIUNIONI E CONVOCAZIONI”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
125.000	166.500	161.544	97,02%

I fondi del presente capitolo coprono prevalentemente le spese relative alle tre riunioni del consiglio di amministrazione previste in base alle disposizioni vigenti, tenutesi nei mesi di marzo, giugno e novembre 2004, nonché alle riunioni regolari “di tutto il personale”, che si sono svolte presso i locali della Fondazione nel corso del 2004.

Le spese sono risultate superiori rispetto alle previsioni a causa della riunione aggiuntiva del consiglio di amministrazione, necessaria per selezionare il nuovo direttore.

## TITOLO 3 “SPESE DERIVANTI DALL’ESERCIZIO DI FUNZIONI SPECIFICHE”

Il titolo 3 è costituito da due capitoli, ossia il capitolo 30 ed il capitolo 31.

### CAPITOLO 30 “SPESE OPERATIVE”

Bilancio 2004 (prima degli storni)	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese / bilancio dopo gli storni)
948.000	1.095.351	1.094.120	99,88%

Il capitolo 30 copre le spese di documentazione, pubblicazioni generali, traduzione e riunioni del comitato consultivo.

#### Voce 3000 “Documentazione”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
60.000	40.000	39.769	99,42%

Questo stanziamento copre la creazione ed il mantenimento del centro di documentazione, gli abbonamenti a riviste e periodici specializzati, nonché l’acquisto di testi specialistici e di servizi di informazione elettronici.

A fronte di un utilizzo poco efficace rispetto ai costi, è stato disdetto l’abbonamento al servizio EIU ViewsWire, una fonte di informazioni elettronica. Per questo servizio non sono state trovate alternative valide; è stato pertanto effettuato uno storno negativo di € 20.000 euro. Le rimanenti risorse sono state spese in conformità con le previsioni.

#### Voce 3010 “Pubblicazioni generali”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
338.000	601.732	600.811	99,85%

Questo stanziamento è stato impegnato per tutte le spese relative alle pubblicazioni generali della Fondazione e alla promozione del suo lavoro.

Lo stanziamento è inteso a coprire i costi relativi alla stesura, alla redazione, alla stampa e alla distribuzione di pubblicazioni istituzionali, tra cui bollettini, riviste, documenti informativi, ecc. Copre inoltre i costi per l’aggiornamento del sito Web, per l’organizzazione di eventi correlati alla politica di comunicazione (per esempio, riunioni del comitato editoriale, la giornata dell’Europa il 9 maggio e le celebrazioni dell’anniversario) nonché per le produzioni di tipo multimediale, tra cui il film della Fondazione.

Lo stanziamento è stato modificato trasferendo i fondi disponibili dai dipartimenti operativi, per coprire attività aggiuntive intraprese per celebrare il 10° anniversario della Fondazione e per la produzione di nuovo materiale promozionale e fieristico, compresa la realizzazione di un pannello promozionale collocato nell’aeroporto di Torino.

### Voce 3040 “Spese di traduzione”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
350.000	235.938	235.860	99,97%

Il bilancio disponibile è stato utilizzato per far fronte alle spese per le traduzioni nel corso del 2004. Lo stanziamento è stato ridotto per il fatto che il volume di traduzioni nel 2004 è stato inferiore a quanto previsto.

È stata mantenuta la tendenza a produrre pubblicazioni in lingue bersaglio diverse dall'esterno, fatto questo che ha contribuito a ridurre il numero di pubblicazioni da tradurre.

### Voce 3050 “Riunioni del comitato consultivo e relative spese”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (Spese/bilancio dopo gli storni)
195.000	212.200	212.200	100%

Il comitato consultivo è un organo costituito da oltre 120 esperti della formazione professionale, incaricato di assistere il consiglio di amministrazione della Fondazione.

La funzione principale del comitato consultivo consiste nel presentare all'ETF e al suo consiglio di amministrazione un parere sulla bozza del programma di lavoro dell'ETF per l'anno successivo. Il comitato consultivo contribuisce inoltre a una rete di scambio, il cui compito è consentire la condivisione delle buone prassi sulle politiche di formazione professionale e le relative riforme con i paesi in transizione.

In linea con le modifiche apportate alle procedure del comitato consultivo, nel 2004 il comitato ha prodotto un elenco dell'analisi dell'andamento della riforma VET in tutte le regioni, da presentare in occasione della riunione del comitato di amministrazione di novembre.

I membri del comitato consultivo vengono scelti in rappresentanza degli Stati membri, dei paesi partner, delle parti sociali e delle organizzazioni internazionali nonché della Commissione. I membri del comitato consultivo sono assegnati a tre gruppi regionali che rappresentano i paesi candidati e l'Europa sudorientale, l'Europa orientale e l'Asia centrale, ed i partner mediterranei.

Durante il 2004 si sono tenute due riunioni regionali: una per l'Europa sudorientale a Durres, in Albania, il 21-22 giugno, l'altra per l'Europa orientale e la regione del Mediterraneo a Torino, il 29-30 novembre.

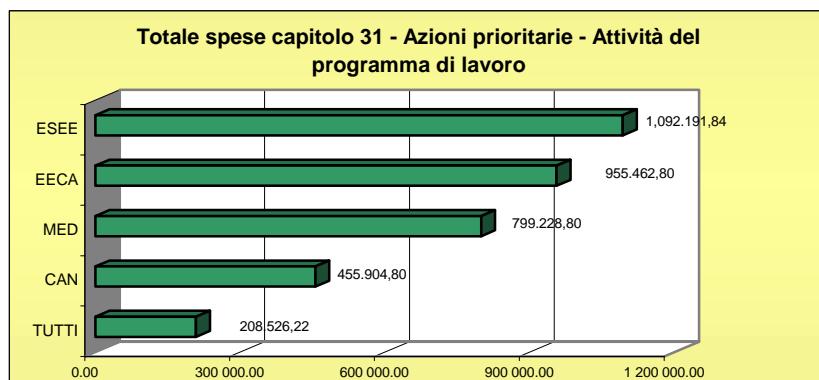
### CAPITOLO 31 “AZIONI PRIORITARIE – ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA DI LAVORO”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
3.618.000	3.540.649	3.522.836	99,50%

Il capitolo 31 comprende i tre principali articoli del bilancio di gestione: 3100 (Supporto alla Commissione e divulgazione delle politiche dell'UE); 3110 (Distribuzione e analisi di informazioni e dati); 3120 (Attività di sviluppo). Il capitolo 31 comprende inoltre l'articolo 313 che si riferisce ai “costi vari relativi alle attività del programma di lavoro”, quali le assicurazioni (3130) e le spese di rappresentanza (voce 3131).

Questo capitolo copre le attività di gestione della Fondazione svolte nel quadro della sovvenzione annuale della Commissione europea. Le attività sono delineate nel programma di lavoro per il 2004, approvato dal consiglio di amministrazione nel 2003.

Complessivamente, le spese sono ripartite tra dipartimenti come evidenziato nel seguente grafico:

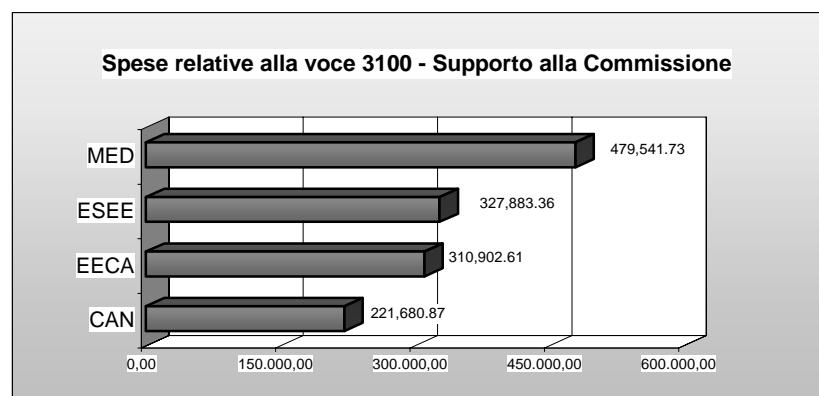


Le attività proposte nel programma di lavoro 2004 sono suddivise nelle seguenti categorie:

### **Voce 3100 “Supporto alla Commissione”**

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
1.458.000	1.340.743	1.329.618	99,17%

Nel corso del 2004 la Fondazione ha registrato un calo del numero di domande provenienti dalla Commissione europea relative ad attività di supporto e assistenza nell'ambito dei programmi. È stato effettuato uno storno a favore delle attività di sviluppo.



Le attività seguenti servono alla Commissione per snellire il processo decisionale, migliorare i progetti ed attuare i programmi in tempi più adeguati.

### **Regione del Mediterraneo**

Nel 2004 un quantitativo importante di risorse è stato impegnato per il supporto dei servizi della Commissione alle fasi di concezione e/o avvio dei progetti MEDA. I risultati più significativi sono

stati:

- sostegno all'individuazione di un programma MEDA di sostegno alle politiche del settore VET in Tunisia: missione effettuata in luglio e relazione completata e presentata alla CE e alle autorità tunisine in settembre;
- sostegno all'individuazione di un programma MEDA per il settore VET in Libano (richiesta aggiuntiva non prevista nel programma di lavoro e da proseguire nel 2005); seminario di preindividuazione, missioni di individuazione e preparazione della relazione nei mesi di ottobre e novembre 2004;
- sostegno all'ultimazione dell'accordo finanziario e fase di avvio del programma MEDA di modernizzazione del settore VET in Siria, compreso il supporto alla delegazione CE per il lancio del progetto (stesura dei mandati per l'assistenza tecnica e per le apparecchiature);
- sostegno alle fasi di concezione e avvio di un progetto MEDA per i rifugiati palestinesi in Libano (fasi di individuazione, fattibilità e finanziamento, mandati e documentazione di gara completati);
- un importante risultato ottenuto nel 2004 è stata la firma di un contratto tra la Commissione europea (EuropeAid) e la Fondazione europea per la formazione professionale relativo alla gestione del progetto regionale MEDA per Istruzione e formazione per l'occupazione (ETE). Il contratto è stato sottoscritto nel novembre 2004 e, poco dopo, il 29 novembre, è stato organizzato a Torino l'evento finalizzato al lancio del progetto, con la partecipazione di personalità politiche, esperti e delle parti interessate della regione.

Parallelamente a queste azioni l'ETF ha assistito la Commissione europea fornendo un'analisi e un supporto specifici ai paesi partner allo scopo di migliorare la definizione e l'attuazione di riforme di ampio respiro nel settore VET. I principali risultati raggiunti in questo settore sono stati:

- La conclusione positiva, nel dicembre 2004, del sostegno alle parti interessate siriane per l'attuazione di un progetto pilota di apprendistato in Siria e la sua integrazione nel programma MEDA poc'anzi menzionato.
- La prestazione di assistenza al governo yemenita, per conto della Commissione europea e in stretta collaborazione con la Banca mondiale, per la definizione di una strategia di riforma del settore VET in questo paese. Hanno preceduto questa attività la preparazione e la pubblicazione congiunta di una relazione del paese. La strategia, che è stata approvata dal governo yemenita nel corso dell'estate, è stata accompagnata da un piano d'azione per l'attuazione.
- È stato concordato con la CE uno studio comparativo regionale sulle migliori prassi nella valorizzazione delle potenzialità di formazione professionale nell'ambito di una politica del mercato del lavoro attiva; lo studio è iniziato nel 2004, con la preparazione di cinque relazioni per paese.
- L'ultimazione della relazione di settore sulle politiche del mercato del lavoro in Egitto, presentata alla CE nel settembre 2004, la cui pubblicazione è in corso di preparazione.
- La pubblicazione e la divulgazione su larga scala della relazione sull'e-Learning in Israele, preparata nell'ambito del sostegno all'attuazione dell'accordo di associazione UE/IL.

Nell'ambito del dialogo UE-Mediterraneo, e a sostegno della divulgazione delle politiche comunitarie, si devono menzionare le seguenti attività:

- Fornitura di contributi e commenti sui documenti riguardanti la politica europea di vicinato (relazioni per paese e piani d'azione).

- Sostegno alla DG EAC nella divulgazione delle politiche comunitarie nei paesi della regione mediterranea (valorizzazione del programma Leonardo), tramite la partecipazione regolare a gruppi tematici di esperti per il monitoraggio. L'iniziativa si è conclusa con il sostegno dell'ETF finalizzato alla partecipazione di esperti della regione del Mediterraneo alla conferenza di Maastricht del dicembre 2004.

## **Allargamento ed Europa sudorientale**

L'ETF ha collaborato con la DG Relazioni esterne (RELEX) fornendo spunti per i programmi indicativi nazionali (PIN) per il 2005-2006 e per i partenariati europei, e contribuendo alla preparazione del mandato per i progetti CARDS sulla VET e il mercato del lavoro in tutti i paesi della regione. L'ETF ha inoltre partecipato attivamente al monitoraggio dei contenuti dei progetti CARDS nella Bosnia-Erzegovina (BiH), in Croazia, nella ex Repubblica jugoslava di Macedonia (FYROM) e in Serbia. Nel dicembre 2004 si è tenuta a Torino una riunione con i task manager per le risorse umane della Commissione europea e con i suoi servizi (Agenzia europea per la ricostruzione e delegazioni CE).

In collaborazione con la DG Imprese sono state inoltre organizzate riunioni a Tirana e a Podgorica con i coordinatori nazionali per la Carta per lo sviluppo delle PMI nei Balcani occidentali. L'ETF contribuisce alle attività di resoconto annuali per la Carta e ha inoltre presentato un processo per un monitoraggio più accurato degli sviluppi dei pilastri 1 e 4 della Carta, che trattano espressamente di formazione e sviluppo delle competenze. L'ETF ha infine revisionato il questionario per la candidatura all'adesione all'UE da parte della FYROM, organizzando una presentazione dinanzi al Parlamento europeo sullo sviluppo delle risorse umane nei Balcani occidentali.

Conferenza sull'esito delle revisioni tra pari dell'attuazione della politica in materia di VET (D28): è stata avviata la valutazione del primo round di revisioni tra pari risalenti al 2002 e al 2003. I risultati della valutazione saranno illustrati in una conferenza in programma a Zagabria nel febbraio 2005.

## **Europa orientale ed Asia centrale**

In molti casi, a prosieguo del sostegno e della cooperazione iniziati nel 2003, l'ETF ha fornito esperti in varie fasi della preparazione dei progetti, ossia nell'acquisizione dei fatti, nell'individuazione e nella valutazione dei progetti e nella stesura dei mandati. Inoltre, abbiamo fornito servizi di consulenza mirati a politici di livello nazionale, allo scopo di proseguire il sostegno ai programmi comunitari e la disseminazione delle politiche dell'UE. Tra le attività più significative si ricordano:

- Kazakistan: l'ETF ha avviato una revisione di medio termine del programma TACIS su VET e sviluppo delle PMI. Abbiamo inoltre fornito una consulenza politica mirata tramite un seminario nazionale sugli standard.
- Kirghizistan: l'ETF ha predisposto le bozze dei mandati per un progetto TACIS inteso allo sviluppo di una politica dell'occupazione. Abbiamo continuato a fornire consulenza politica al ministero del Lavoro e della Protezione sociale attraverso il rafforzamento delle capacità delle autorità centrali e regionali per lo sviluppo di un programma e di un piano d'azione strategici ai fini dell'attuazione della riforma della VET. Il rafforzamento delle capacità prevedeva una visita di studio in Lituania da parte di 11 esperti kirghizi di spicco coinvolti nella riforma dell'istruzione.
- Moldova: in collaborazione con il ministero del Lavoro e con l'Agenzia nazionale per l'occupazione, l'ETF ha fornito una formazione concepita appositamente per il personale dei servizi locali del lavoro; l'iniziativa ha contribuito a migliorare le capacità di pianificare e fornire servizi di qualità a chi cerca lavoro e ai datori di lavoro, avvalendosi di nuovi approcci ideati per servizi "orientati alla clientela".
- Federazione russa: dopo uno stretto giro di consultazioni con gli esperti nazionali chiave, l'ETF ha predisposto i mandati per un progetto sulle "Competenze informatiche per le PMI". Abbiamo inoltre prodotto i mandati per il *Management Training Programme (MTP) IV* (Programma di formazione manageriale, MTP IV), continuando nel contempo a monitorare i contenuti dell'"MTP III" e del programma Delphi. Abbiamo risposto alla richiesta del ministro dell'Istruzione che necessitava di esperti sul decentramento della gestione del settore VET facilitando le valutazioni regionali e i successivi piani d'azione per la messa in atto di un'iniziativa di decentramento in alcune regioni pilota. I dibattiti intrattenuti con la Banca mondiale e il governo

finlandese sono sfociati nella stipula dell'accordo per collegare le attività dell'ETF con quelle destinate a essere finanziate mediante un prestito della Banca nelle regioni pilota; inoltre, sarà garantito dal governo finlandese un ulteriore stanziamento di 300.000 euro in favore della componente relativa alla ristrutturazione delle scuole. Infine, in collaborazione con il ministero dell'Istruzione, abbiamo organizzato un workshop di alto livello di sensibilizzazione sul tema dell'inquadramento nazionale delle qualifiche.

- Tagikistan: l'ETF ha assistito il ministro del Lavoro e della Protezione sociale nello sviluppo di un nuovo concetto di istruzione e formazione professionale, e ha colmato le lacune a livello di assistenza tecnica prima dell'avvio del progetto TACIS di riforma della VET; al tempo stesso la Fondazione ha affiancato il ministro nella costituzione di una fondazione a sostegno della VET per il coordinamento delle iniziative di riforma e dei progetti dei donatori. L'ETF ha inoltre assistito la delegazione di Almata nell'ultimazione della descrizione del progetto e del mandato di un progetto sul "Miglioramento delle condizioni di vita nella regione di Khatlon".
- Ucraina: In risposta alle raccomandazioni dello studio approfondito redatto nel 2003, e con l'aiuto di un gruppo ristretto di esperti nazionali e rappresentanti dei ministeri competenti, l'ETF ha fornito alla delegazione della CE i mandati per i progetti TACIS sulla formazione in azienda e il decentramento della gestione del settore VET. Durante la stesura dei mandati per il decentramento della gestione del settore VET (e in stretta correlazione con questa attività) abbiamo messo a punto attività di rafforzamento delle capacità destinate ai politici, comprensive di una revisione dell'attuale sistema di finanziamento della VET, seguite da un workshop riservato a esperti nazionali chiave, tra cui il gruppo di lavoro del ministero dell'Istruzione impegnato nella ridefinizione del sistema di finanziamento.
- L'ETF ha redatto una scheda di progetto sullo sviluppo delle risorse umane e sulla promozione dell'occupazione. In Romania l'ETF ha partecipato alla valutazione degli appalti dei progetti VET e ha fornito sostegno al progetto di gemellaggio sulla CVT (formazione professionale permanente). L'ETF sosterrà inoltre la valutazione del progetto PHARE per la TVET (istruzione e formazione tecnica professionale) del 2001. In Turchia l'ETF ha contribuito all'organizzazione delle riunioni mensili di gestione dei quattro programmi comunitari nonché di un'organizzazione del comitato consultivo regionale a Izmir.
- Su richiesta della DG Occupazione (DG EMPL) L'ETF ha continuato a dare il proprio contributo al processo di monitoraggio del documento di valutazione congiunta (JAP), in particolare prestando assistenza ai seminari di follow-up del JAP organizzati a Sofia e Bucarest in collaborazione con la DG EMPL nel maggio 2004. La monografia rumena sulla VET e sui servizi in materia di occupazione è stata ultimata in febbraio. L'ETF ha inoltre contribuito a una conferenza sull'occupazione organizzata ad Ankara in marzo, con la partecipazione della DG EMPL.
- Ha continuato a partecipare ai gruppi di lavoro del processo di Copenaghen. In qualità di membro del comitato direttivo dello studio di Maastricht, l'ETF ha fornito commenti sulle bozze generali della relazione che è stata presentata alla DG VT e alla conferenza di Maastricht. L'ETF ha prodotto relazioni per BG, RO e TR che sono state inserite nello studio. L'ETF ha inoltre contribuito allo sviluppo del Comunicato di Maastricht (*Maastricht Communiqué*) e ha partecipato attivamente alla conferenza di Maastricht.
- Le relazioni delle revisioni tra pari sono state ultimate in Bulgaria e Romania (relative alla formazione professionale continua) e in Turchia (sul ruolo dei partner sociali nella VET e nella politica dell'occupazione); sono state inoltre consultate le parti interessate a livello nazionale e sono stati organizzati seminari di divulgazione.
- La maggior parte delle attività del progetto del 2004 sono state completate. In Turchia si è sostenuta l'elaborazione di una strategia regionale per lo sviluppo delle risorse umane per la regione di Konya, e sono stati condotti sondaggi delle competenze. In Romania sono stati istituiti comitati di settore con il compito di lavorare allo sviluppo

delle qualifiche e nel dicembre 2004 è stato organizzato un seminario sulla valutazione dell'impatto degli schemi di sovvenzionamento pre-FES. In Bulgaria si sono tenuti in due regioni seminari regionali sulla CVT.

**Punto 3110 “Distribuzione ed analisi di informazioni attraverso la rete degli Osservatori nazionali”**

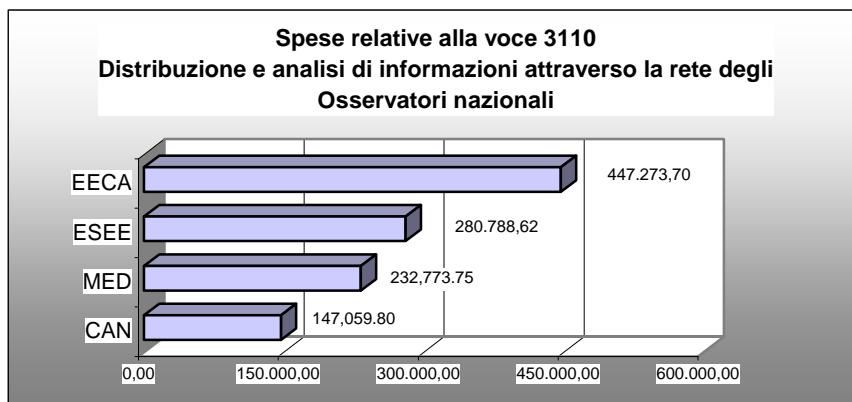
Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
1.200.000	1.109.066	1.105.807	99,71%

Questo stanziamento copre le spese relative alla distribuzione ed all'analisi di informazioni e dati a sostegno della Commissione europea e dei paesi partner.

L'ETF sostiene lo sviluppo di informazioni ed analisi internazionali strutturate e standardizzate sulla formazione professionale legata al mercato del lavoro nei paesi partner.

L'ETF utilizza inoltre la rete degli Osservatori nazionali per divulgare informazioni ed analisi strutturate relative agli approcci ed alle buone prassi dell'UE e degli Stati membri nel campo della formazione professionale.

Il sostegno finanziario fornito dall'ETF diventa sempre più orientato ai progetti, come constatato negli studi, nella valutazione dei risultati e nelle analisi nel contesto di progetti delineati nel Programma di lavoro 2004. Il finanziamento dell'infrastruttura degli Osservatori nazionali, oltre a coprire il sostegno operativo agli Osservatori nei paesi candidati e di prossima adesione, nei Balcani occidentali, nell'Europa orientale e nell'Asia centrale, e a strumenti istituzionali alternativi utilizzati nella regione del Mediterraneo, coprirà anche: pubblicazioni ETF, relazioni, indicatori ed analisi chiave; riunioni e formazione degli osservatori nazionali; sostegno informatico e sviluppo di banche dati e valutazione esterna.



**Europa orientale ed Asia centrale**

Gli studi approfonditi completati nel 2003 in Ucraina e Moldova e relativi all'istruzione e alla formazione professionale e ai suoi legami con il mercato del lavoro sono stati divulgati sia tramite gli Osservatori nazionali situati nei due paesi sia attraverso due importanti eventi. In Ucraina lo studio è stato presentato a un gruppo ristretto di esperti nazionali invitati a discutere le priorità dei futuri progetti TACIS in questi settori, mentre in Moldova lo studio è stato presentato dall'ETF in occasione di un evento internazionale organizzato dai donatori sul tema della riforma dell'istruzione.

Per quanto concerne gli studi approfonditi condotti nel 2004, nella seconda metà dell'anno è stato avviato in Azerbaigian un ampio studio preliminare sui laureati VET; questo studio andrà a costituire l'ossatura di uno studio più completo che verrà eseguito nel 2005. Inoltre, in Tagikistan, una squadra di esperti dell'ETF ha portato a termine una serie di missioni

esplorative per uno studio approfondito sull'istruzione e la formazione professionale e i suoi legami con il mercato del lavoro. Lo studio, che verrà presentato alla Commissione europea all'inizio del 2005, comprende anche una serie di raccomandazioni per la programmazione di TACIS.

La rete di Osservatori nazionali nelle regioni dell'Europa orientale e dell'Asia centrale ha continuato a raccogliere e consolidare informazioni chiave a livello locale, importanti per sostenere le attività dell'ETF in tutti i settori interessati dal programma di lavoro della Fondazione. Gli Osservatori, con l'aiuto degli esperti locali, hanno analizzato i progressi nello sviluppo di partenariati sociali nei rispettivi paesi, un'attività che fornisce utili informazioni di base per futuri progetti e per la definizione delle politiche. L'Osservatorio nord-occidentale nella Federazione russa ha collaborato con alcuni esperti internazionali per ultimare un gruppo di cinque moduli per la gestione della VET, calibrati sulla situazione locale e di cui si prevede un'ampia diffusione nel 2005.

Alcuni osservatori, per esempio in Kazakistan e Ucraina, hanno dato un contributo decisivo allo sviluppo delle politiche in materia di VET, incoraggiando il dibattito con i ministeri competenti e coordinando le attività degli esperti del settore internazionali e locali. Attraverso la rete internazionale hanno anche prestato assistenza nella condivisione delle esperienze maturate dai progetti, per esempio organizzando visite di studio ed eventi sul decentramento della gestione della VET nella Federazione russa, con la partecipazione di esperti di spicco provenienti da Ucraina, Bielorussia, Tagikistan e Moldova.

Per consolidare il lavoro di un gruppo di ricerca costituito da sei esperti chiave locali, in giugno gli esperti dell'ETF hanno promosso un workshop nel Tashkent, durante il quale sono state redatte raccomandazioni per l'aggiornamento della classificazione delle occupazioni in Uzbekistan.

### ***Allargamento ed Europa sudorientale***

Nei Balcani occidentali l'ETF ha istituito 7 Osservatori nazionali e l'importo erogato dalla Fondazione è variato a seconda dei singoli accordi stipulati e delle diverse formule di finanziamento.

Tre Osservatori hanno percepito un importo di circa 25.000 euro per attività obbligatorie e progetti speciali. Gli Osservatori di Bosnia-Erzegovina e Croazia hanno ricevuto circa 30.000 euro. La Bosnia-Erzegovina ha inoltre ottenuto un ulteriore finanziamento, essendo costituita da due entità, mentre alla Croazia sono stati destinati 30.000 euro a fronte delle maggiori spese sostenute rispetto ad altri paesi.

Le attività obbligatorie di tali Osservatori sono state:

- Sostegno ai progetti di sviluppo dell'ETF *Adult Learning* (Apprendimento per gli adulti) e *National Qualification Frameworks* (Inquadramento nazionale delle qualifiche).
- Aggiornamento delle relazioni annuali per paese sugli sviluppi recenti nel campo della politica per l'istruzione, la formazione e l'occupazione.
- Preparazione di schede di dati informativi per paese riguardanti gli sviluppi recenti nel campo dell'istruzione e della formazione in riferimento all'apprendimento permanente.
- Stesura di relazioni trimestrali o semestrali per paese sugli sviluppi recenti nel campo della politica per l'istruzione, la formazione e l'occupazione.
- Eventi divulgativi e/o iniziative di sviluppo del personale.
- Indicatori principali sull'istruzione e la formazione professionale per il 2004.

### ***Regione del Mediterraneo***

Nei paesi MEDA, la funzione degli Osservatori viene svolta attraverso una rete delle strutture nazionali esistenti. Il bilancio fatto nel Mashrek lo scorso anno è stato completato da uno studio analogo effettuato nella regione del Maghreb. L'estensione della funzione di Osservatorio a livello regionale è rimasta in sospeso fino all'avvio della fase di attuazione del progetto

regionale MEDA-ETE, che verrà realizzato dall'ETF per conto della Commissione europea. Il progetto degli Osservatori è quindi caratterizzato da azioni di rafforzamento delle capacità a livello nazionale, con i necessari adeguamenti imposti dalla struttura istituzionale di ciascun paese. Le attività si sono consolidate in Giordania e in Siria. Una serie di iniziative sono state intraprese con il Marocco, benché alla fine dell'anno sia stato deciso di sospendere il progetto fino al 2005 per avere la possibilità di discutere ulteriormente e di concordare con le autorità il quadro più appropriato per le attività previste in questo paese (un equilibrio di approcci settoriali e nazionali). Tutte queste attività vengono svolte in collaborazione e con il cofinanziamento del fondo fiduciario italiano.

Nel 2004 la Giordania ha raggiunto una fase di consolidamento e ha avviato una serie di azioni per lo sviluppo di indicatori, che dovranno proseguire nel 2005. Sono state inoltre condotte alcune visite di studio che hanno dato buoni risultati. La Giordania continua gli scambi con la Siria volti al trasferimento di esperienza. In Siria il governo ha formalizzato lo sviluppo di una funzione di Osservatorio a livello nazionale. Tra le richieste avanzate dalle autorità siriane all'ETF vi era la preparazione di un sondaggio sulle risorse umane e sull'occupazione che potesse contribuire alla programmazione del governo. Anche questo progetto verrà proseguito nel 2005.

### ***Paesi candidati ed in via di adesione***

Otto degli originali undici Osservatori nazionali nei paesi candidati e in via di adesione sono diventati leader del consorzio nazionale per la rete ReferNet creata dal Cedefop. Gli Osservatori di BG, RO e TR hanno ricevuto un importo medio di 25.000 euro destinati alle attività obbligatorie. Le attività obbligatorie di tali Osservatori sono state:

- Aggiornamento di brevi relazioni per paese sugli sviluppi recenti nel campo della politica per l'istruzione, la formazione e l'occupazione.
- Processo di consultazione sul "riesame dei progressi compiuti nella riforma dell'istruzione e della formazione professionale" (unicamente per i tre paesi candidati).
- Indicatori principali sull'istruzione e sulla formazione professionale per il 2004.
- Creazione di un consorzio per la rete di riferimento e competenza del Cedefop (ReferNet) (solo per i paesi in via di adesione).
- Partecipazione sperimentale alla rete di riferimento e competenza del Cedefop (ReferNet).
- Preparazione di una relazione sui finanziamenti: investimento nelle risorse umane.

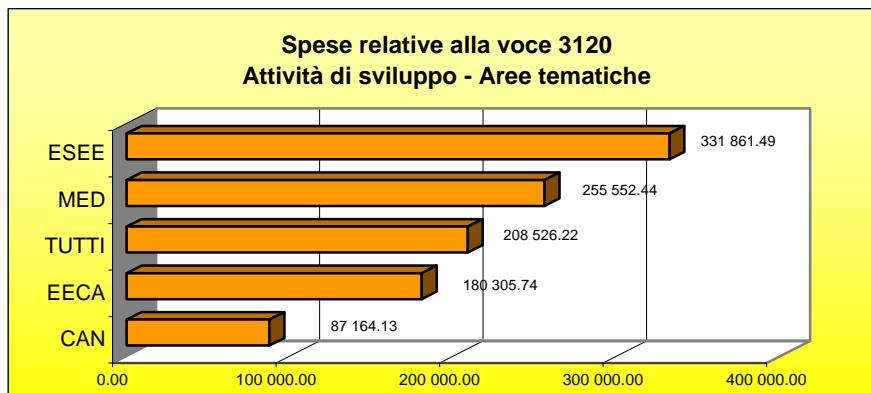
Si sono inoltre erogati ulteriori finanziamenti per progetti speciali. Per i paesi candidati e i Balcani occidentali sono state predisposte nuove gare di appalto per lo sviluppo della funzione di Osservatorio, sia per la presenza di infrastrutture in via di creazione in questi paesi sia per il rispetto delle disposizioni del nuovo regolamento finanziario. Le gare di appalto verranno lanciate all'inizio del 2005.

### ***Voce 3120 "Attività di sviluppo – Aree tematiche"***

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
960.000	1.065.372	1.062.473	99,73%

L'incremento di questa linea di bilancio (3120) riflette la riduzione dei servizi forniti alla Commissione (voce 3100).

Le spese sono state complessivamente conformi al programma di lavoro.



### **Allargamento ed Europa sudorientale**

Sono stati organizzati i seguenti incontri e seminari:

- Tre riunioni regionali: *Adult Learning Strategy Development* (Sviluppo delle strategie di apprendimento per gli adulti) a Zagabria, nel gennaio 2004; *Promoting partnerships in Adult Learning* (Promuovere i partenariati nell'insegnamento agli adulti) a Igalo, Montenegro, nel maggio 2004; *Funding Mechanisms and Incentives in Adult Learning* (Meccanismi di finanziamento e incentivi nell'insegnamento agli adulti) a Budapest, nel novembre 2004. Tutti i paesi e i soggetti che hanno partecipato al progetto (Croazia, Serbia, Montenegro e Kosovo) hanno prodotto relazioni di bilancio sull'istruzione degli adulti. Sono state inoltre ultimate bozze di strategie di insegnamento agli adulti per Croazia, Montenegro e Albania.
- Nell'ambito del progetto di inquadramento nazionale delle qualifiche sono state organizzate due riunioni regionali su *Developing Strategies on National Qualification Frameworks* (Sviluppare strategie di inquadramento nazionale delle qualifiche), a Sarajevo nel maggio 2004 e a Torino nel dicembre 2004, durante le quali sono stati individuati gli ostacoli e le sfide che si prospettano nello sviluppo di un inquadramento nazionale delle qualifiche.
- Il terzo incontro della rete per la formazione degli insegnanti nell'Europa sudorientale si è tenuto a Dubrovnik nel febbraio 2004. Nel dicembre 2004 è stato inoltre organizzato un seminario sul ruolo e l'efficacia della formazione degli insegnanti nei progetti CARDS di riforma della VET. Si è inoltre deciso di organizzare nel gennaio 2005 in Albania un seminario della rete dal titolo *Lifelong Learning for vocational teachers* (Apprendimento permanente per gli insegnanti professionali).
- Il progetto sullo sviluppo economico e dell'occupazione locale (LEEDAK) ha creato partenariati locali in alcune municipalità dell'Albania e del Kosovo e ha ultimato la definizione delle strategie per lo sviluppo locale. I risultati del processo di creazione dei partenariati e delle strategie sono stati presentati nel corso di un seminario organizzato a Tirana nell'aprile 2004 e di un seminario tenutosi a Kamenica nel novembre 2004.

Per quanto concerne la cooperazione internazionale, nel marzo 2004 è stata organizzata a Salonicco, in collaborazione con il Cedefop e la Banca europea per gli investimenti, una conferenza dal titolo *VET Reforms in Western Balkans: how to finance and implement* (Le riforme della VET nei Balcani occidentali: come finanziarle e attuarle). L'ETF ha inoltre partecipato alle attività previste nelle tabelle I e II del patto di stabilità, esaminando le possibilità di potenziare in futuro la cooperazione attraverso: (i) l'organizzazione di una conferenza sull'occupazionalità e lo sviluppo delle competenze nei primi mesi del 2005; (ii) lo scambio di esperienza nell'attuazione delle revisioni del mercato del lavoro nei Balcani occidentali con un'attività analoga dell'OIL e del Consiglio d'Europa inserita nello SCI; (iii) attività per divulgare il processo europeo di Copenaghen ai Balcani occidentali. L'ETF ha preso parte alla missione esplorativa della Banca mondiale finalizzata a elaborare una strategia settoriale per un eventuale prestito sull'istruzione in Croazia e ha provveduto a scambiare informazioni

sull'attuazione dei programmi sull'istruzione dell'Unione europea e della Banca mondiale in altri paesi.

### **Regione del Mediterraneo**

Nel 2004 una delle principali attività di sviluppo è stato il proseguimento dell'analisi dell'impatto della formazione continua sulle prestazioni delle imprese marocchine; nel 2005 si darà prosieguo alla fase pilota per la verifica dell'impianto metodologico di questo esercizio complesso e impegnativo.

L'altro importante progetto di sviluppo ha visto la preparazione di una relazione regionale congiunta con la Banca mondiale. La relazione analizza cinque aspetti importanti per la riforma della TVET nella regione del Mediterraneo (governance, finanziamento, qualità, partecipazione delle parti sociali e del comparto privato e sviluppo delle competenze nel settore informale).

Lo studio regionale è stato predisposto sulla base di quattro relazioni per paese, riguardanti Egitto, Libano, Giordania e Tunisia. Nel 2005 è prevista una pubblicazione congiunta ETF/BM. Le azioni di divulgazione prevedono l'incentivazione di dibattiti con il mondo politico nella regione in attesa della prossima fase di riforma.

### **Europa orientale ed Asia centrale**

Valutazione d'impatto della formazione per lo sviluppo delle imprese: nella componente del 2004 del progetto dell'ETF per la valutazione dell'impatto di dieci anni di iniziative di formazione manageriale nella Federazione russa sono stati fatti progressi enormi nei preparativi in attesa della piena attuazione dello studio. I principali risultati del 2004 sono stati l'ultimazione di un inventario di tutte le attività finanziate dai donatori in questo settore tra il 1991 e il 2003, un maggiore impegno della delegazione della Commissione europea nella partecipazione al gruppo delle parti interessate del progetto e il perfezionamento dell'approccio e della metodologia degli studi concordato tra la squadra operativa, il comitato scientifico e il gruppo delle parti interessate. Il ruolo di ciascun gruppo è stato inoltre chiarito e approvato.

Strategie di formazione per lo sviluppo locale: i tre paesi dell'Asia centrale coinvolti in questa prima fase del progetto, vale a dire Kazakistan, Kirghizistan e Uzbekistan, hanno illustrato alle parti interessate locali e nazionali i risultati e le raccomandazioni contenuti negli esaustivi esercizi di bilancio condotti nel 2003.

Un analogo esercizio di bilancio è stato completato con esito positivo in Armenia, Georgia e Moldova attraverso un copioso numero di visite sul campo, interviste e questionari. Queste attività sono inoltre sfociate nella stesura di relazioni complete della situazione locale in ciascun paese, allo scopo di fare raccomandazioni su come potenziare il ruolo e la collocazione delle iniziative di formazione e sviluppo delle competenze nelle misure di sviluppo locali.

Cooperazione con altri donatori: assieme al Centro internazionale di formazione dell'OIL l'ETF ha ospitato la riunione del luglio 2004 del gruppo di lavoro sullo sviluppo internazionale delle competenze nell'ambito della Rete per la ricerca, revisione e consulenza politica in materia di istruzione e formazione (Norrag). Questa riunione è stata anche un'opportunità preziosa per definire nei particolari la futura cooperazione con i membri della rete. Grazie al progetto di e-Learning gestito dall'ETF e finanziato dal governo italiano, circa 30 studenti provenienti da Albania, Serbia e Russia hanno ricevuto una formazione on-line sulla valutazione dei progetti. L'ETF ha inoltre contribuito a un evento dei donatori internazionali di alto livello tenutosi in giugno a Chisinau, Moldova, il cui scopo era presentare le azioni di riforma dell'istruzione in Moldova realizzate sia con il sostegno dei donatori sia dal governo nazionale. L'ETF ha presentato i risultati più salienti e le raccomandazioni del suo studio approfondito sulla VET e sui suoi legami con il mercato del lavoro in Moldova.

## **Paesi candidati**

L'ETF si è incentrata sull'attuazione della strategia "uscite-entrate", che consiste nel trasferimento di know-how e risorse informatiche dell'ETF al Cedefop. L'ETF ha preparato per il Cedefop 10 fascicoli per paese sulla legislazione, le istituzioni, le pubblicazioni e gli esperti in materia di VET, e ha prestato assistenza nell'integrazione dei nuovi Stati membri nelle reti tematiche del Cedefop (ReferNet, TTnet, SkillNet, VetNet). Nel gennaio 2004 è stato organizzato a Salonicco un workshop sulla condivisione delle informazioni e delle conoscenze destinato al personale del Cedefop; a sua volta il Cedefop ha programmato un evento simile per il personale dell'ETF nel settembre 2004 a Torino. L'ETF ha preso parte ai seminari di lancio della rete TTnet del Cedefop in sei paesi.

- L'ETF e il Cedefop hanno collaborato alla stesura della terza revisione dei principali sviluppi attuali nella VET, estesa anche ai nuovi Stati membri e destinata alle riunioni della DG VT di marzo e ottobre 2004. Un fascicolo specifico sull'allargamento è stato allegato al primo numero della rivista Info del Cedefop del 2004, cui hanno contribuito ReferNet, Cedefop, ETF e gli Osservatori nazionali.
- In collaborazione con la DG EAC e il Cedefop sono stati organizzati due seminari, ai quali hanno partecipato tutti i nuovi Stati membri e i paesi candidati all'adesione; tema dei seminari era la validazione dell'insegnamento non formale e informale e l'assicurazione della qualità nella VET. I seminari erano finalizzati a sensibilizzare i nuovi Stati membri e i paesi candidati all'adesione e a incentivarne la partecipazione al processo di Copenaghen.

Nel giugno 2004 è stata redatta una relazione congiunta destinata al Parlamento europeo sui progressi compiuti nell'ambito della collaborazione delle due agenzie.

## **Voce 3130-3131“Costi vari relativi alle attività del programma di lavoro”**

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
0,00	25.468	24.938	97,92%

Questo stanziamento copre spese quali l'assicurazione per la partecipazione a riunioni e le spese di rappresentanza legate a riunioni e seminari.

## TITOLO 4 “FONDI ACCANTONATI”

### CAPITOLO 43 “COOPERAZIONE CON ISTITUZIONI ITALIANE”

Bilancio 2004	Bilancio 2004 (dopo gli storni)	Spese 2004	Percentuale (spese/bilancio dopo gli storni)
0,00	800.000	800.000	100,00%

Questo capitolo copre due progetti svoltisi nel 2003 per i quali la Fondazione ha ricevuto un finanziamento.

Sono stati stanziati 500.000 euro, anche se non sono stati inseriti nel bilancio originale. È stato inoltre concordato il finanziamento delle iniziative per lo sviluppo delle risorse umane. Si è attribuita la priorità ai seguenti obiettivi:

- sviluppo della funzione Osservatorio MEDA in Marocco, Siria e Giordania;
- sviluppo delle risorse umane nell'Europa sudorientale attraverso l'elaborazione di politiche innovative a livello locale;
- cooperazione con altri donatori;
- istruzione a distanza mediante e-learning;
- formazione professionale e manageriale;
- nel 2004 il governo italiano ha assegnato all'ETF altri 300.000 euro, così ripartiti: 150.000 euro per lo sviluppo del mercato locale nei Balcani occidentali e 150.000 euro per la divulgazione delle informazioni nell'Europa sudorientale.

PANORAMICA DEI FONDI ACCANTONATI 2004							
	BILANCIO: totale riporti al 31/12/03	Pagamenti nel 2004	Riporti restanti al 31/12/2004	Nuovi crediti 2004	Conto profitti e perdite: pagamenti 2004	Conto profitti e perdite: riporti 2004	BILANCIO: totale riporti al 31/12/04
	a	b	c=a-b	d	e	f=d-e	g=c+f
Ministero italiano degli Affari esteri 2004				800.000,00	260.126,31	539.873,69	539.873,69
<b>Totale progetti 2004</b>				800.000,00	260.126,31	539.873,69	539.873,69
Ministero italiano degli Affari esteri 2003	284.671,95	173.060,80	111.611,15				111.611,15
Comune di Torino	1.647,28	1.647,28	0,00				0,00
<b>Totale progetti 2003</b>	286.319,23	174.708,08	111.611,15				111.611,15
<b>TOTALE</b>	<b>286.319,23</b>	<b>174.708,08</b>	<b>111.611,15</b>	<b>800.000,00</b>	<b>260.126,31</b>	<b>539.873,69</b>	<b>651.484,84</b>

## STANZIAMENTI RIPORTATI DI DIRITTO DAL 2003 AL 2004

Si tratta di stanziamenti che riguardano gli impegni contratti legalmente al 31 dicembre 2003, ma non ancora pagati in tale data.

Gli stanziamenti in questione, relativi a tutte le voci, sono stati utilizzati nel seguente modo:

Stanziamenti riportati	Pagamenti	Percentuale (spese/stanziamenti riportati) carried forward)
1.725.970,97	1.521.561,05	88,16%

La percentuale di spesa dello stanziamento riportato è in linea con quella registrata negli esercizi precedenti (con variazioni dall'87% al 92% nel periodo 1996-2003).

Gli importi riportati non pagati derivano principalmente dalle seguenti voci:

- Voce 1300 – Missioni e trasferte del personale – i costi effettivi sono stati inferiori rispetto a quelli previsti;
- Voce 2300 – Forniture per ufficio e materiale promozionale – nel complesso questi costi sono risultati sovrastimati;
- Voce 3010 – Pubblicazioni generiche – non tutte le pubblicazioni previste sono state prodotte e completate entro la fine dell'anno;
- Capitolo 31 – Attività del programma di lavoro.

Vi sono vari motivi per i quali si sono registrate spese inferiori:

- Per alcune attività inserite nel programma di lavoro le spese effettive sono state inferiori rispetto alle previsioni. In particolare, i calcoli per le spese rimborsabili, quali i biglietti aerei e le spese d'albergo, sono soggetti a considerevoli variazioni.
- Fatture finali non pervenute per tempo alla Fondazione.
- Rifiuto di pagare l'importo complessivo a causa di prestazioni insufficienti da parte dell'appaltatore.
- Casi in cui i progetti sono stati avviati più avanti nel corso dell'esercizio, per cui (spesso su richiesta della CE) è stato necessario modificare l'esecuzione per rispondere a realtà in continuo mutamento.
- Feedback limitato durante l'esercizio in merito al livello effettivo delle spese sostenute dall'appaltatore.

## STANZIAMENTI RIPORTATI DI DIRITTO DAL 2003 AL 2004 SUI FONDI ACCANTONATI

Stanziamenti riportati	Pagamenti	Percentuale (spese/stanziamenti riportati)
286.319,23	174.708,08	61,02% <sup>2</sup>

Il presente capitolo non è soggetto ad annualità e, di conseguenza, i rimanenti impegni vengono riportati di diritto dal 2004 al 2005.

Gli impegni negli stanziamenti riportati si riferivano ai fondi ricevuti nel 2003 dal ministero italiano degli Affari esteri:

- regione del Mediterraneo: azioni di rafforzamento delle capacità mirate a potenziare la capacità nazionale di analizzare e prevedere il fabbisogno di competenze del mercato del lavoro nella regione del Mediterraneo in Giordania, Siria, Algeria, Marocco ed Egitto;
- Europa orientale ed Asia centrale: cooperazione con altri donatori;
- Balcani occidentali: orientamento all'adesione: sviluppo delle competenze per le PMI;
- Balcani occidentali: diffusione di un kit di strumenti;

e il contributo finanziario del comune di Torino per la conferenza dal titolo "Learning Matters" in programma nel novembre 2003.

Un importo pari a 1.647,28 euro è stato restituito al Comune di Torino come fondi non spesi.

<sup>2</sup> V. tabella a pag. 41

## VI. Utilizzazione degli stanziamenti

---

## 1. Stanziamenti dell'esercizio in corso

Capitolo	Descrizione	Dotazione iniziale	Dotazione supplementare più storni	Dotazione finale disponibile	Impegni	Pagamenti	Riporti
11	Personale in attività	10.413.973,00	- 82.014,00	10.331.959,00	10.152.922,51	10.088.414,54	64.507,97
13	Spese per missioni e trasferte	710.000,00	10.000,00	720.000,00	688.000,00	659.228,61	28.771,39
14	Infrastruttura a carattere socio-sanitario	30.000,00	1.014,00	131.014,00	115.820,24	90.511,09	25.309,15
15	Esperti nazionali distaccati	375.000,00	- 80.000,00	295.000,00	272.599,95	272.599,95	-
17	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	15.000,00	1.000,00	16.000,00	15.392,49	11.212,91	4.179,58
<b>Totale</b>		<b>11.643.973,00</b>	<b>- 150.000,00</b>	<b>11.493.973,00</b>	<b>11.244.735,19</b>	<b>11.121.967,10</b>	<b>122.768,09</b>
20	Investimenti immobiliari, affitto di immobili e spese accessorie	476.762,00	172.274,04	649.036,04	647.650,33	599.587,66	48.062,67
21	Elaborazione dati	410.000,00	- 138.997,20	271.002,80	270.915,26	206.368,29	64.546,97
22	Beni mobili e spese accessorie	70.425,00	-7.042,50	63.382,50	62.635,45	49.551,47	13.083,98
23	Spese amministrative correnti	88.840,00	30.900,06	119.740,06	116.816,38	86.119,88	30.696,50
24	Posta e telecomunicazioni	219.000,00	-18.634,40	200.365,60	200.364,89	146.107,85	54.257,04
25	Riunioni e relative spese	125.000,00	41.500,00	166.500,00	161.544,06	125.060,61	36.483,45
<b>Totale</b>		<b>1.390.027,00</b>	<b>80.000,00</b>	<b>1.470.027,00</b>	<b>1.459.926,37</b>	<b>1.212.795,76</b>	<b>247.130,61</b>
30	Spese operative	948.000,00	147.350,82	1.095.350,82	1.094.119,82	933.377,71	160.742,11
31	Azioni prioritarie: Attività rientranti nel programma di lavoro	3.618.000,00	-77.350,82	3.540.649,18	3.522.835,53	2.515.620,99	1.007.214,54
<b>Totale</b>		<b>4.566.000,00</b>	<b>70.000,00</b>	<b>4.636.000,00</b>	<b>4.616.955,35</b>	<b>3.448.998,70</b>	<b>1.167.956,65</b>
	<b>Totale sovvenzione CE:</b>	<b>17.600.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>17.600.000,00</b>	<b>17.321.616,91</b>	<b>15.783.761,56</b>	<b>1.537.855,35</b>
43	Cooperazione con le istituzioni nazionali	-	800.000,00	800.000,00	800.000,00	260.126,31	539.873,69
	<b>Totale altri donatori:</b>	<b>0,00</b>	<b>800.000,00</b>	<b>800.000,00</b>	<b>800.000,00</b>	<b>260.126,31</b>	<b>539.873,69</b>
<b>Totale</b>	<b>Dotazione totale disponibile:</b>	<b>17.600.000,00</b>	<b>800.000,00</b>	<b>18.400.000,00</b>	<b>18.121.616,91</b>	<b>16.043.87,87</b>	<b>2.077.729,04</b>

## 2. Stanziamenti riportati dal 2003 al 2004

Capitolo	Descrizione	Impegni riportati	Pagamenti	Importo annullato	Riporto fondi accantonati
11	Personale in attività di servizio	129.892,47	125.752,58	4.139,89	-
13	Spese per missioni e trasferte	120.444,88	105.703,33	14.741,55	-
14	Infrastruttura a carattere socio-sanitario	74.231,05	71.181,67	3.049,38	-
15	Esperti nazionali distaccati	-	-	-	-
17	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	4.340,35	4.340,35	-	-
<b>Totale parziale</b>		<b>328.908,75</b>	<b>306.977,93</b>	<b>21.930,82</b>	-
20	Investimenti immobiliari, affitto di immobili e spese accessorie	94.511,30	94.470,58	40,72	-
	Elaborazione dati	109.973,22	109.973,19	0,03	-
22	Beni mobili e spese accessorie	13.815,50	13.543,61	271,89	-
23	Spese amministrative correnti	12.903,66	10.214,06	2.689,60	-
24	Posta e telecomunicazioni	47.230,46	46.876,63	353,83	-
	Riunioni e relative spese	31.999,00	25.478,38	6.520,62	-
<b>Totale</b>		<b>310.433,14</b>	<b>300.556,45</b>	<b>9.876,69</b>	-
30	Spese operative	305.050,68	279.400,97	25.649,71	-
31	Azioni prioritarie: Attività rientranti nel programma di lavoro	781.578,40	634.625,70	146.952,70	-
<b>Totale</b>		<b>1.086.629,08</b>	<b>914.026,67</b>	<b>172.602,41</b>	-
	<b>Totale riporto sovvenzione CE annullato:</b>	<b>1.725.970,97</b>	<b>1.521.561,05</b>	<b>204.409,92</b>	<b>0,00</b>
43	Cooperazione con le istituzioni nazionali	286.319,23	174.708,08	-	111.611,15
	<b>Totale riporto altri donatori disponibile per spese:</b>	<b>286.319,23</b>	<b>174.708,08</b>	<b>0,00</b>	<b>111.611,15</b>
<b>Totale</b>	<b>Totale esecuzione riporto:</b>	<b>2.012.290,20</b>	<b>1.696.269,13</b>	<b>204.409,92</b>	<b>111.611,15</b>

## VII. Piano del personale dell'ETF per il 2004

---

GRADO	NUMERO
A15	1
A14	2
A13	1
A12	7
A11	<u>15</u>
A10	<u>11</u>
A9	<u>4</u>
A8	<u>11</u>
A7	<u>1</u>
Totale parziale A	<u>53</u>
B10	1
B9	2
B8	<u>6</u>
B7	<u>10</u>
B6	<u>10</u>
B5	<u>8</u>
Totale parziale B	<u>37</u>
C7	1
C6	2
C5	2
C4	<u>4</u>
C3	<u>3</u>
C2	<u>2</u>
Totale parziale C	<u>14</u>
<b>Totale</b>	<b>104</b>

## **Allegato I: Altri fondi gestiti dall'ETF**

---

Il presente allegato contiene un quadro dei fondi gestiti dalla Fondazione sulla base di convenzioni con la Commissione, compresa l'assistenza tecnica per il programma TEMPUS.

Tutti i fondi gestiti alla voce Programma TEMPUS/Convenzioni sono inseriti nel "rendiconto consolidato del flusso di cassa" riportato nei rendiconti finanziari dell'ETF.

Al fine di migliorare la visibilità e la trasparenza, il livello di impegno e di spesa al 31 dicembre 2004 sono elencati a titolo informativo nel presente allegato.

**Allegato 1: Altri fondi gestiti dalla Fondazione**

<b>Typo</b>	<b>Riferimento linea di bilancio della Commissione</b>	<b>Sovvenzione totale + uso degli interessi approvato</b>	<b>Importo accumulato ricevuto dalla CE</b>	<b>Saldo bancario 31/12/03</b>	<b>Importo ricevuto dalla CE 2004</b>	<b>Interessi bancari maturati</b>	<b>Interessi bancari liquidati 2004</b>	<b>Tassi di cambio / Spese bancarie 2004</b>	<b>Spese bancarie 2004</b>	<b>Risorse accumulate rimborsate alla CE</b>	<b>Risorse rimborsate alla CE 2004</b>	<b>Rimborsi accumulati ricevuti</b>	<b>Rimborsi ricevuti 2004</b>	<b>Impegni accumulati</b>	<b>Esborsi accumulati</b>	<b>Esborsi 2004</b>	<b>Importi da liquidare</b>	<b>Saldo bancario al 31.12.04</b>
VET Phare	Royaumont Project	484.868,70	436.382,00	17.573,50		9.321,36	315,23	177,27	0,00	-				475.068,76	427.184,63	0,00	17.888,73	17.888,73
VET Phare	BH-97.02	3.500.000,00	3.458.745,98	136.829,46		71.407,65	252,75	3,00	137.082,21	137.082,21				3.393.321,17	3.393.324,17		-	-
VET Phare	BH-904.01,01	570.000,00	561.198,39	33.543,43		15.743,04	61,96	-		33.605,39	33.605,39			559.947,00	543.398,00		-	-
VET Phare	ES-95.02,02	1.700.000,00	1.692.203,00	23.018,74		20.591,82	42,52	27,51		23.061,26	23.061,26			1.697.031,05	1.689.733,56		-	0,00
VET Phare	ES-96.12.01	1.612.608,48	1.593.760,00	15.566,61		11.112,37	28,76	-		15.595,37	15.595,37			1.599.197,00	1.589.277,00		-	-
VET Phare	ES-96.12.02	600.000,00	598.535,89	2.693,54		4.162,63	4,98	-		2.698,52	2.698,52			600.000,00	600.000,00		-	-
VET Phare	ES-96.22.02,01	1.700.000,00	1.647.164,77	252.776,20		73.551,17	466,93	-		253.243,13	253.243,13			1.477.187,81	1.467.472,81		-	-
VET Phare	ES-96.22.02,02	600.000,00	590.871,93	10.017,76		14.239,60	18,51	-		10.036,27	10.036,27			591.331,26	595.075,26		-	-
VET Phare	LE-97.03.01,01	1.509.501,00	1.481.463,81	57.605,39		29.502,74	106,41	-		57.711,80	57.711,80			1.470.711,72	1.453.254,75		-	-
VET Phare	MA-97.03	2.800.000,00	2.764.277,36	619.096,75		121.022,38	1.143,60	-		620.240,35	620.240,35			2.787.409,39	2.265.059,39		-	-
VET Phare	PL-94.16 (IMPROVE)	4.043.006,00	3.957.271,24	88.194,20		52.958,89	162,91	-		123.810,13	88.357,11			3.797.856,42	3.886.620,00		-	-
VET Phare	RO-94.05	25.262.330,00	24.332.127,60	274.849,64		778.544,28	507,71	-		423.359,42	275.357,35			24.957.139,03	24.687.312,46		-	0,00
VET Phare	RO-97.01.04,01	3.000.000,00	2.973.523,90	98.532,07		41.823,22	182,01	-		98.714,08	98.714,08			2.921.276,08	2.916.633,04		-	-
<b>SUB-TOTALE</b>		<b>47.382.314,18</b>	<b>46.087.525,87</b>	<b>1.630.297,29</b>		<b>1.243.981,15</b>	<b>3.294,28</b>	<b>207,78</b>		<b>1.798.557,93</b>	<b>1.615.702,84</b>			<b>46.327.476,69</b>	<b>45.514.975,07</b>		<b>17.888,73</b>	<b>17.888,73</b>
VET Tacis	BI-98.01	1.250.000,00	1.241.150,18	302.828,04		41.618,21	2.438,36	-		1.883,09	-			1.250.000,00	1.241.572,19	265.953,29	39.313,11	39.313,11
VET Tacis	DELPHI	6.000.000,00	5.922.300,77	266.247,30		112.496,79	491,82	13,02		269.300,57	266.739,12			5.912.633,00	5.765.496,99		-	-
VET Tacis	EDUZ 9803	1.000.000,00	972.873,64	12.505,39		41.852,04	23,10	-		21.142,29	12.528,49			998.832,00	993.583,39		-	-
VET Tacis	Bistro	99.942,00	92.622,99	4.396,96		1.406,93	8,13	3,05		4.405,09	4.405,09			89.636,01	89.632,98		-	-
VET Tacis	NOBS 2	350.000,00	336.830,31	14.712,35		17.821,90	56,57	-		15.708,76	14.768,92			349.988,00	338.943,45		-	-
<b>SUB-TOTALE</b>		<b>8.699.942,00</b>	<b>8.565.777,89</b>	<b>600.690,04</b>		<b>215.195,87</b>	<b>3.017,98</b>	<b>9,97</b>		<b>312.439,80</b>	<b>298.441,62</b>			<b>8.601.089,01</b>	<b>8.429.228,98</b>	<b>265.953,29</b>	<b>39.313,11</b>	<b>39.313,11</b>
ETE Meda	MED 2004/083-494	5.000.000,00	-	-		-	0,00	-		-	-			-	-	0,00	-	-
<b>SUB-TOTALE</b>		<b>5.000.000,00</b>																
Tempus TA	Tempus TA Cards 2002	700.000,00	700.000,00	266.717,80	0,00	12.974,41	4.882,48	113,57	0,00	-	-	-	-	553.344,36	441.260,56	-	271.600,28	271.600,28
Tempus TA	Tempus TA Tacis 2002	840.000,00	840.000,00	311.358,31	0,00	14.884,31	5.680,14	113,56	-	-	-	-	-	658.182,04	537.845,86	-	317.038,45	317.038,45
Tempus TA	Tempus TA Cards-Medati 2003-04	1.700.000,00	1.698.111,47	680.000,00	1.018.111,47	11.776,87	11.776,87	-		-	-	-	-	340.000,00	1.235.081,75	831.421,50	831.897,80	1.217.990,54
Tempus TA	Tempus TA Cards-Medati 2004-05	850.000,00	0,00	0,00	0,00	-	-	-		-	-	-	-	588.554,60	-	-	0,00	0,00
Tempus TA	Tempus TA Meda	182.000,00	182.000,00	5.824,98	0,00	2.207,72	850,80	-		-	-	-	-	152.765,51	135.684,22	41.847,72	48.523,50	48.523,50
<b>SUB-TOTALE</b>		<b>4.272.000,00</b>	<b>3.420.111,47</b>	<b>1.263.901,09</b>	<b>1.018.111,47</b>	<b>41.843,31</b>	<b>23.190,29</b>	<b>227,13</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>340.000,00</b>	<b>3.187.928,27</b>	<b>1.946.212,14</b>	<b>790.050,08</b>	<b>1.855.152,77</b>	<b>1.855.152,77</b>
Tempus sovvenzioni Cards	Tempus II Cards	92.102.648,00	92.086.678,00	9.854.704,65	2.434.416,00	3.238.609,58	186.212,85			21.408.859,57	-	19.141.815,05	580.811,29	92.088.678,00	86.276.478,60	3.029.309,73	10.026.835,06	10.026.835,06
Tempus sovvenzioni Meda	Tempus II Meda	530.900,00	530.900,00	80.241,77	0,00	2.240,48	1.671,71	-		-	-	48.808,86	47.495,86	530.900,00	481.021,85	28.481,85	100.927,49	100.927,49
Tempus sovvenzioni Tacis	Tempus II Tacis	81.852.548,00	81.557.162,00	10.804.027,04	3.140.509,00	2.734.689,11	95.133,85			6.437.083,41	-	5.700.368,48	666.428,19	81.557.162,00	74.405.686,05	5.158.886,99	9.547.211,09	9.547.211,09
<b>SUB-TOTALE</b>		<b>174.486.096,00</b>	<b>174.176.740,00</b>	<b>20.738.973,46</b>	<b>5.574.925,00</b>	<b>5.975.539,17</b>	<b>283.018,41</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>27.845.942,98</b>	<b>0,00</b>	<b>24.890.992,39</b>	<b>1.294.735,34</b>	<b>174.176.740,00</b>	<b>161.163.186,50</b>	<b>8.216.678,57</b>	<b>19.674.973,64</b>	<b>19.674.973,64</b>
<b>TOTALE</b>		<b>234.840.352,18</b>	<b>232.250.155,23</b>	<b>24.233.861,88</b>	<b>6.593.036,47</b>	<b>7.476.559,50</b>	<b>312.520,96</b>	<b>444,88</b>	<b>-</b>	<b>29.957.340,71</b>	<b>1.914.144,46</b>	<b>24.890.992,39</b>	<b>1.634.735,34</b>	<b>232.293.233,97</b>	<b>217.053.602,69</b>	<b>9.272.681,94</b>	<b>21.587.328,25</b>	<b>21.587.328,25</b>

## Allegato II: Elenco dei membri del consiglio di amministrazione 2004

---

<b>Commissione europea</b>	Sig. Nikolaus VAN DER PAS
<b>Presidente</b>	Direttore generale DG Istruzione e cultura
<b>Commissione europea</b>	Sig. Dirk MEGANK
<b>Membro</b>	Direttore DG Allargamento
<b>Commissione europea</b>	Sig. David LIPMAN
<b>Membro</b>	Direttore DG Relazioni esterne
<b>Austria</b>	Sig. Karl WIECZOREK
<b>Membro</b>	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
<b>Austria</b>	Sig. Reinhard NOBAUER
<b>Supplente</b>	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur
<b>Belgio</b>	Sig.ra Micheline SCHEYS
<b>Membro</b>	Afdelingshoofd Beleidscoordinatie Departement Onderwijs Ministerie van Onderwijs en Vorming van de Vlaamse Regering
<b>Cipro</b>	Sig. Charalambos CONSTANTINOU
<b>Membro</b>	Responsabile Educazione Direzione Istruzione secondaria tecnica e professionale Ministero dell'Istruzione e della Cultura
<b>Cipro</b>	Sig. Elias MARGADJIS
<b>Supplente</b>	Ispettore Direzione Istruzione secondaria tecnica e professionale Ministero dell'Istruzione e della Cultura
<b>Repubblica ceca</b>	Sig.ra Helena Úlovcová
<b>Membro</b>	Vicedirettore Istituto nazionale d'Istruzione tecnica e professionale (NÚOV)
<b>Repubblica ceca</b>	Sig.tech SRÁMEK
<b>Supplente</b>	Direttore Dipart. Istruz. professionale secondaria e superiore Ministero dell'Istruzione, della Gioventù e dello Sport
<b>Danimarca</b>	Sig. Roland Sværre ØSTERLUND
<b>Membro</b>	Uddannelsesdirektor Ministero dell'istruzione
<b>Danimarca</b>	Sig.ra Merete PEDERSEN
<b>Supplente</b>	Capo consigliere Dipartimento per l'istruzione secondaria superiore Ministero dell'istruzione
<b>Estonia</b>	Sig. Thor-Sten VERTMANN
<b>Membro</b>	Direttore della divisione Istruzione per adulti Dipartimento Istruzione professionale e per adulti Ministero dell'Istruzione e della Ricerca
<b>Estonia</b>	Ms Külli ALL
<b>Supplente</b>	Consigliere Dipartimento Istruzione professionale e per adulti Ministero dell'Istruzione e della Ricerca

<b>Finlandia</b> <b>Membro</b>	Sig. Timo LANKINEN Consigliere del governo Direttore per l'istruzione e la formazione professionale Ministero dell'istruzione
<b>Finlandia</b> <b>Supplente</b>	Sig. Ossi V. LINDQVIST Università di Kuopio
<b>Francia</b> <b>Membro</b>	Sig. Jean-Francois FITOU Délégué aux Affaires européennes et internationales Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
<b>Francia</b> <b>Supplente</b>	Sig. Jacques MAZERAN Chargé de mission à la DRIC Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie
<b>Germania</b> <b>Membro</b>	Sig. Dietrich NELLE Ministerialrat Bundesministerium für Bildung und Forschung
<b>Germania</b> <b>Supplente</b>	Sig. Klaus ILLERHAUS Segretariato Conferenza permanente dei ministri dell'Istruzione
<b>Grecia</b> <b>Membro</b>	Sig. Margheritis CONSTANTINOS Vicepresidente Organizzazione di Istruzione e formazione professionale
<b>Ungheria</b> <b>Membro</b>	Sig. Janos JAKAB Vice ministro per la VET Ministero dell'Istruzione
<b>Ungheria</b> <b>Supplente</b>	Sig. György SZENT-LÉLEKY Ministero dell'Occupazione e del Lavoro
<b>Irlanda</b> <b>Membro</b>	Sig. Padraig CULLINANE Principal Officer Divisione per lo sviluppo della forza lavoro Dipartimento per l'impresa, il commercio e l'occupazione
<b>Irlanda</b> <b>Supplente</b>	Sig.ra Deirdre O'HIGGINS Assistente alto funzionario Sezione Politica del mercato del lavoro Ministero dell'Impresa, del Commercio e dell'Occupazione
<b>Italia</b> <b>Membro</b>	Sig. Andrea PERUGINI Direttore dell'Ufficio I Direzione generale Integrazione europea Questioni politiche ed economiche settoriali nel quadro dell'UE Ministero degli Affari esteri
<b>Italia</b> <b>Supplente</b>	Sig. Luigi GUIDOBONO CAVALCHINI Presidente UniCredit Private Banking
<b>Lettonia</b> <b>Membro</b>	Sig.ra Lauma SIKA Direttore Dipart. Integrazione europea ed Assistenza estera Coordinamento dei programmi Ministero dell'Istruzione e della Scienza
<b>Lettonia</b> <b>Supplente</b>	Sig.ra Dita TRAIDAS Direttore Agenzia per i programmi di Istruzione e sviluppo professionali

<b>Lituania</b> <b>Membro</b>	Mr Romualdas PUSVASKIS Direttore Dipart. Istruzione professionale Ministero dell'Istruzione e della Scienza
<b>Lituania</b> <b>Supplente</b>	Sig.ra Giedre BELECKIENE Direttore dell'Osservatorio nazionale (VET) Centro metodico per la VET
<b>Lussemburgo</b> <b>Membro</b>	Sig. Gilbert ENGEL Professeur-attaché Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports
<b>Lussemburgo</b> <b>Supplente</b>	Sig.ra Edith STEIN Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg
<b>Malta</b>	Sig.ra Cecilia BORG Direttore generale Divisione Educazione Ministero dell'Istruzione
<b>Paesi Bassi</b> <b>Membro</b>	Sig.ra Rinette JULICHER Direttore amministrativo Direzione Istruzione professionale e per gli adulti Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen
<b>Polonia</b> <b>Membro</b>	Sig. Jerzy WISNIEWKY Direttore Dipart. Strategia e Fondi strutturali Ministero dell'Istruzione e dello Sport
<b>Polonia</b> <b>Supplente</b>	Sig.ra Danuta CZARNECKA Vicedirettore Dipart. Cooperazione interna Ministero dell'Istruzione e dello Sport
<b>Portogallo</b> <b>Membro</b>	Dr. Candida MEDIEROS SOARES Direttore Generale Dipart. Prospettive e Pianificazione - DEEP Ministero della sicurezza sociale e del lavoro
<b>Portogallo</b> <b>Supplente</b>	Sig.ra Teresa MARTINS PAIXAO Presidente del comitato direttivo Istituto per l'innovazione nella formazione
<b>Repubblica slovacca</b> <b>Membro</b>	Sig. Juraj VANTUCH Direttore Osservatorio nazionale Istituto statale di istruzione e formazione professionale
<b>Slovenia</b> <b>Membro</b>	Sig. Elido BANDELJ Ministro Istruzione secondaria e per adulti Ministero dell'Istruzione, della Scienza e dello Sport
<b>Slovenia</b> <b>Supplente</b>	Sig.ra Jelka ARH Sottosegretario Affari UE e Fondi strutturali Ministero dell'Istruzione, della Scienza e dello Sport
<b>Spagna</b> <b>Membro</b>	Sig.ra María José MUNIOZGUREN LAZCANO Consigliere tecnico Subdirección General de Formación Profesional Ministerio de Educación Cultura y Deporte
<b>Spagna</b> <b>Supplente</b>	Dr. Francisca María ARBIZU ECHAVARRI Direttore Instituto Nacional de las Cualificaciones

**Svezia**  
**Membro**

Sig. Erik HENRIKS  
Consigliere esperto  
Ministero dell'istruzione e della scienza

**Svezia**  
**Supplente**

Sig.ra Hans- Åke ÖSTRÖM  
Vice direttore  
Ministero dell'Istruzione e della Scienza

**Regno Unito**  
**Membro**

Sig.ra Franki ORD  
Capo della politica per la formazione dell'UE  
Divisione per l'Unione europea  
Ministero dell'istruzione e delle competenze